

SPID'Ò[®]

PUMP EXPERT - PRO

- F** Mode d'emploi d'origine
- GB** Original operating instructions
- D** Originalbetriebsanleitung
- NL** Originele handleiding
- E** Manual de instrucciones original
- I** Istruzioni per l'uso originali
- P** Manual de instruções original

30/11

**POMPE D'ARROSAGE IMMERGÉE POUR
PUITS OU FORAGE**

**SUBMERSIBLE IRRIGATION PUMP FOR
WELLS OR BOREHOLES**

**TAUCHPUMPE FÜR BRUNNEN ODER
BOHRLÖCHER**

**DOMPELPOMP VOOR WATERPUTTEN OF
BOORPUTTEN**

**BOMBA DE RIEGO SUMERGIBLE PARA
POZOS O PERFORACIONES**

**POMPA SOMMERGIBILE PER IRRIGAZIONE
PER POZZI O TRIVELLAZIONI**

**BOMBA DE IRRIGAÇÃO SUBMERSÍVEL PARA
POÇOS OU PERFURAÇÕES**



- F** Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- GB** Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- D** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- NL** Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen !
- E** Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- I** Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza
- P** Leia e respeite as instruções de serviço e de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento

- F Déclaration de conformité**
Par la présente nous, ODREA, déclarons être seul et unique responsable de la conformité des produits énoncés ci-dessous (Art.) aux principales exigences des directives européennes (EUdir.) indiquées et à toutes les modifications suivantes.
- GB EC declaration of conformity**
We, ODREA, declare in our sole responsibility that the product identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments.
- D EG-Konformitätserklärung**
Wir, die Firma ODREA, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien-und aller nachfolgenden Änderungen erfüllen.
- NL EG-verklaring van overeenstemming**
Wij, de firma ODREA, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen – en alle navolgende wijzigingen – voldoen.
- E Declaración CE de conformidad**
La empresa ODREA declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas.
- I Dichiarazione di conformità CE**
La ditta ODREA dichiarata sotto la propria responsabilità, che I prodotti sotto indicate sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche.
- P Declaração CE de conformidade**
Nós, abaixo assinados ODREA, 65 rue de Luzais 38297 Saint-Quentin Fallavier - França, declaramos na nossa qualidade de importador, que o produto.

Art. ☒ 002519 - 30/11

EU dir. ☒ MD Directive : 2006/42/EC
☒ EC Directives : 2014/30/EU
☒ RoHS : 2011/65/EU&(EU)2015/863

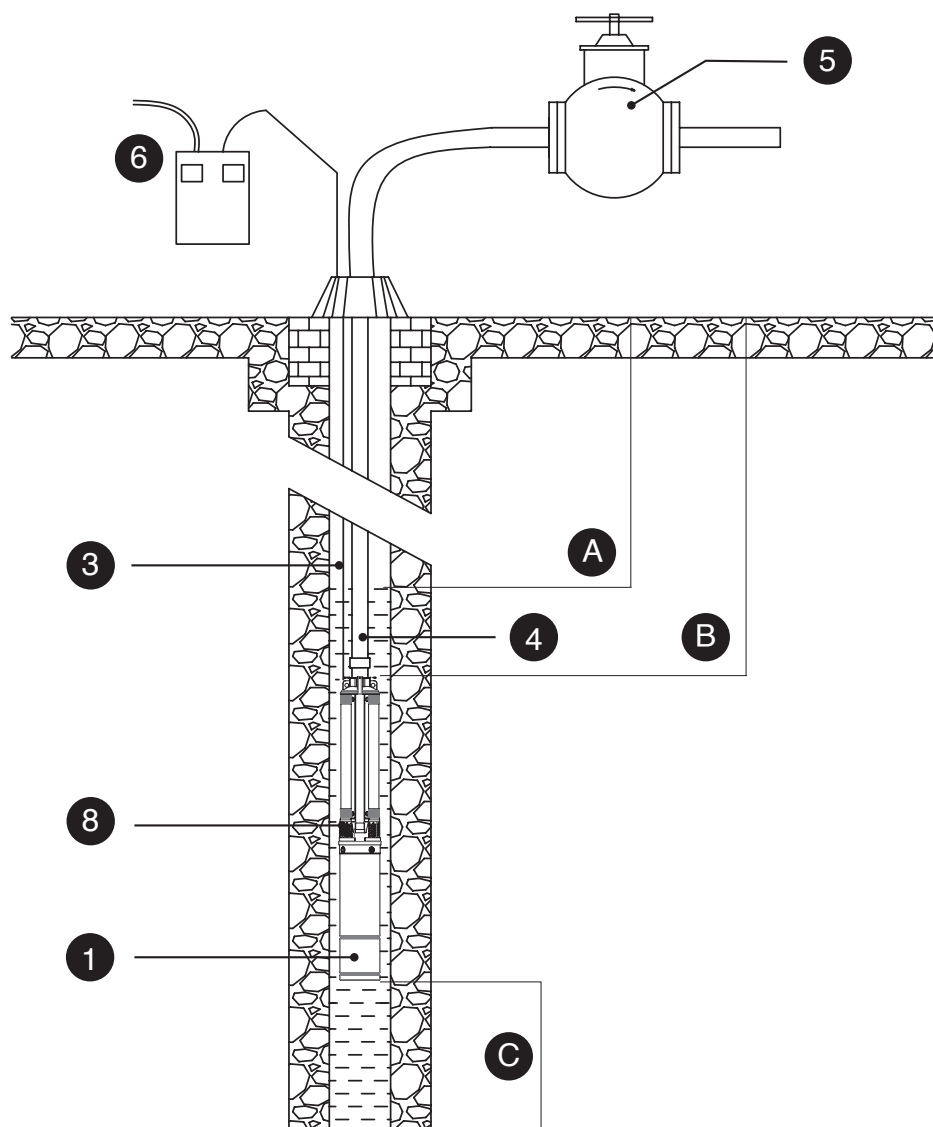
Normes suivies / applied standards

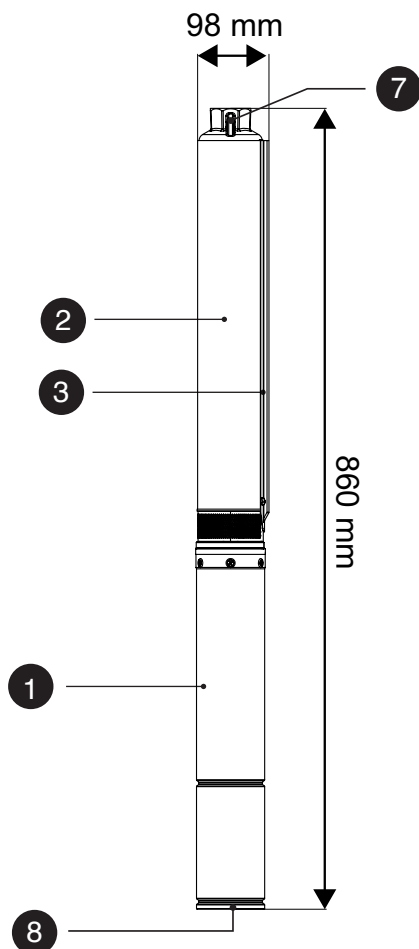
- ☒ EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- ☒ EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
- ☒ EN 62233:2008
- ☒ EN IEC 55014-1:2021
- ☒ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- ☒ EN 61000-3-3:2013/A2:2021
- ☒ EN IEC 55014-2:2021

Saint Quentin-Fallavier, le 6 novembre 2025

Laure Empereur - DG/CEO







COMPOSANTS DE LA POMPE / DÉTAILS

- Ⓐ Niveau d'eau dynamique
- Ⓑ La distance minimale entre le niveau d'eau dynamique et la sortie de la pompe ne doit pas être inférieure à 1 mètre.
- Ⓒ La distance minimale entre le bas du moteur et le fond du puits ne doit pas être inférieure à 1 mètre.
- ① Moteur
- ② Corps de pompe
- ③ Câble
- ④ Tuyau de refoulement (non fourni)
- ⑤ Vanne (non fourni)
- ⑥ Coffret de démarrage (fourni)
- ⑦ Orifice de refoulement
- ⑧ Orifice d'aspiration

Pour pouvoir jouir de tous les avantages techniques, prière de lire ce mode d'emploi soigneusement.

TABLE DE MATIÈRES

- 1. Avis de sécurité
- 2. Données techniques
- 3. Domaines d'utilisation
- 4. Contenu de la livraison
- 5. Installation
- 6. Mise en service
- 7. Fonctionnement automatique
 - protection manque d'eau
- 8. Entretien - pannes
- 9. Garantie

1. AVIS DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite du non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite du non-respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé la pompe.

Les personnes non familiarisées avec le contenu de ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil.

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été instruits concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

La pompe doit être alimentée par un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD / interrupteur FI) avec un courant de défaut mesuré n'étant pas supérieur à 30 mA. Si le câble électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une autre personne qualifiée, pour éviter les risques.

Faites particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants :



Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.

Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique susceptible de provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.



Vérifiez que la pompe n'ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels,

prévenez le distributeur sous 8 jours à compter de la date d'achat.

2. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	30/11
Tension de réseau / fréquence	220-240 V 50 Hz
Puissance absorbée	750 Watts
Type de protection	IP X8
Raccord de refoulement	F 40/49 1"1/2
Débit maximum ¹	6000 l/h
Pression maximum ¹	7 bars
Hauteur manométrique totale (HMT)	70 m
Profondeur maximale d'immersion	30 m
Taille maximale des microparticules aspirées	2 mm
Plage de température (T _{max})	5-35°C
Longueur du câble	33 m
Type de câble	H07RN-F 4 x 1 mm ²
Poids (net)	23 kg
Dimensions (Diamètre x Hauteur)	9,8 x 86 cm

¹ Les prestations maximales ont été évaluées à condition d'une sortie libre et non réduite.

3. DOMAINE D'UTILISATION

Cette pompe d'arrosage immergée, est destinée aux forages d'un diamètre intérieur minimal de 115 mm (forage 4") ou les puits traditionnels, jusqu'à 30m de profondeur. Grâce à sa compacité, elle peut être utilisée pour la plupart des applications d'irrigation ou tous les usages qui requièrent un débit et une pression élevée chez le particulier.

L'eau doit être limpide et sans particules. L'utilisateur devra veiller à supprimer les dépôts calcaires qui pourraient se former à la surface de la pompe, freiner les échanges thermiques et gêner le correct refroidissement par l'eau circulante.

Les usages habituels sont : l'irrigation des jardins et potagers, les usages domestiques et de loisirs, nettoyage de terrasses ou de véhicules... L'eau peut être située dans les puits profonds, les forages.

Cette pompe peut convenir aux installations tant permanentes que temporaires.

Ce produit est destiné à un usage privé, dans la maison, et en aucun cas pour un usage professionnel, commercial ou industriel ou un fonctionnement en continu ; (usage en recyclage ou en fontainerie interdit).



Le produit ne peut pas être utilisé dans une piscine ou pour convoyer de l'eau potable.

Cette pompe ne doit véhiculer que l'eau limpide des nappes phréatiques et eaux de pluie.



Dans la pompe sont employés des lubrifiants qui en cas d'usage inadéquat ou d'un endommagement peuvent polluer le liquide pompé. Les lubrifiants utilisés sont biodégradables et ne sont pas nuisibles à la santé.



La circulation de l'eau autour de la pompe garantit le bon refroidissement du moteur, la pompe doit toujours être entièrement dans l'eau.

4. CONTENU DE LA LIVRAISON

La livraison de ce produit contient :

Une pompe avec câble électrique d'alimentation, une corde de suspension, un coffret de démarrage, un mode d'emploi et une réduction.

Merci de vérifier que la livraison est complète. Selon l'application, des accessoires supplémentaires peuvent être nécessaires (merci de vous reporter au chapitre "Installation" et "pièces de rechange".)

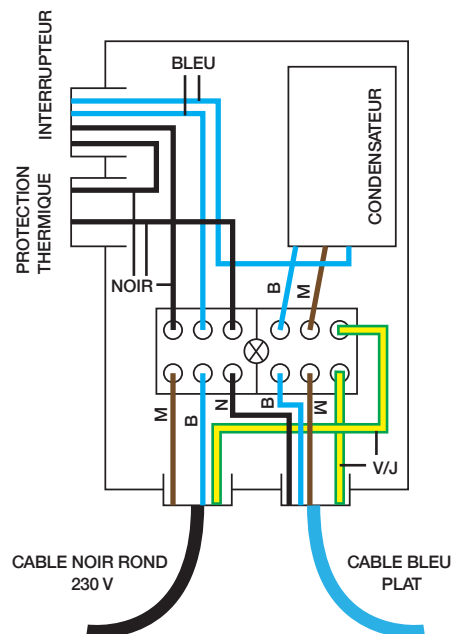
Si possible, garder l'emballage et le mode d'emploi jusqu'à la fin de la garantie. Merci d'utiliser les filières adaptées pour le recyclage des matériaux et des emballages.

5. INSTALLATION

Plan de câblage du coffret de démarrage

Le coffret de démarrage est livré monté et câblé, il est néanmoins possible de faire une rallonge de câble si besoin de plus de 33 m de câble entre la pompe et le coffret. Pour cela, bien respecter les limites d'échauffement et sections de câble nécessaires.

ATTENTION : Le coffret de démarrage doit être installé dans un local technique à l'abri des intempéries.



N = NOIR M = MARRON
B = BLEU V/J = VERT ET JAUNE



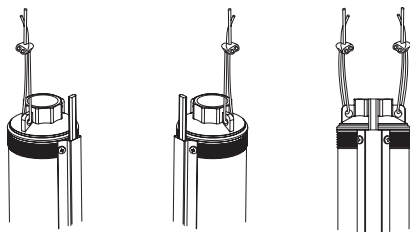
Attention, le coffret de démarrage permet le raccordement au secteur et ne rend pas la pompe automatique.

Informations générales

Tous les raccordements effectués doivent être parfaitement étanches et la moindre fuite peut affecter le bon fonctionnement de la pompe ;

L'usage de ruban PTFE est recommandé afin d'assurer les étanchéités, en veillant à ne pas serrer les raccords en excès ni créer de contraintes sur ceux-ci ou sur la pompe. Aucune contrainte ne doit être exercée sur la pompe, qui doit être suspendue par la corde fournie (voir schéma) ou sinon par exemple un câble inox de 4mm (non fourni).

Installation du filin



Installation du refoulement

Le tuyau de refoulement emmène l'eau du puits vers le lieu de consommation. Pour éviter les pertes de charge (ou pertes de pression), il faut toujours installer une tuyauterie ayant le même diamètre que la sortie de la pompe.

Ainsi un tuyau PEHD pression (Polyéthylène haute densité PN 10 bars minimum) en diamètre 32 mm est fortement conseillé voire un tuyau en diam 40 mm, pour une installation à poste fixe. L'installation d'un mini réservoir anti-bélier est conseillée sur la ligne de refoulement de la pompe. La pompe est équipée d'un clapet anti-retour intégré. Il évite le reflux de l'eau sous pression dans la pompe lors de l'arrêt et la protège des à-coups de pression.

Comment positionner la pompe

Pour descendre ou remonter la pompe, merci d'utiliser la corde fournie ou un câble inox, mais jamais le tuyau de refoulement, ni le câble électrique d'alimentation.

La corde de suspension, le tuyau de refoulement et le câble électrique doivent être reliés ensemble dans le puits au moyen de colliers plastiques (ou ruban adhésif adapté), placés tous les 2 mètres environ.

Descendre lentement la pompe dans le puits, en évitant les chocs avec les parois et en assurant la verticalité de l'ensemble.

La pompe doit ensuite être complètement immergée, en s'assurant que la base de la pompe soit toujours au moins à 1 m du fond d'ouvrage, pour éviter l'aspiration de boue, sable ou dépôts qui endomma-

geraient ensuite gravement la pompe. Cela suppose donc une tranche d'eau d'au moins 2 m au fonds du puits ou du forage. Noter que la profondeur maximale d'immersion de cette pompe est de 30 m.

6. MISE EN SERVICE



Personne ne doit se trouver dans l'eau pendant le fonctionnement de la pompe.

La pompe ne doit être utilisée que pour les performances indiquées sur la plaque moteur.



S'assurer que tous les raccords électriques sont à l'abri de l'eau.

Tant que la pompe est connectée électriquement, personne ne doit pouvoir entrer en contact avec les pièces en mouvement dans la pompe.

Inspecter visuellement la pompe et le réseau avant chaque utilisation, en particulier les raccords et les branchements électriques.

Une pompe endommagée ou avec des raccords présentant des fuites ne doit pas être utilisée.

S'il y en a une, ouvrir une vanne sur le réseau de refoulement. Brancher la fiche sur une prise 230V courant alternatif. La pompe va démarrer immédiatement. Pour arrêter complètement la pompe, il faut débrancher la fiche de la prise 230V.

Le moteur de la pompe est équipé comme tous les moteurs monophasés en 230V d'une protection thermique (située dans le coffret de démarrage).

En cas de surcharge, le moteur va s'arrêter et ne pourra redémarrer qu'après un temps de refroidissement.

Il est impératif de trouver la cause de la surcharge avant de réutiliser la pompe (ex : présence de sable et blocage de la rotation, roulement grippé...)

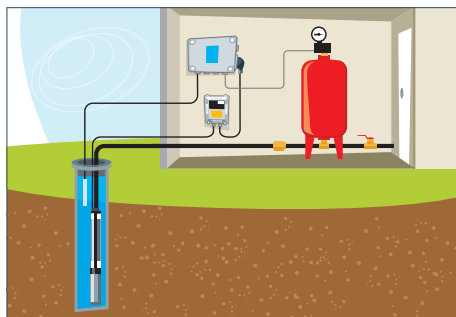
7. FONCTIONNEMENT

AUTO/PROTECTION MANQUE D'EAU

La pompe telle qu'elle est livrée au départ n'est pas automatique.

Pour l'automatiser veuillez l'équiper d'un système de réservoir à vessie et d'un contacteur manométrique.

Il est fortement recommandé d'installer un coffret de protection manque d'eau pour protéger celle-ci de la marche à sec (ex : micro-DSN bitension réf. 003406 ou autre système équivalent).



8. ENTRETIEN DÉTECTION DES PANNES



Avant d'effectuer tous travaux de maintenance, la pompe doit être débranchée du secteur afin d'éviter tout risque de redémarrage intempestif.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des tentatives de réparations malencontreuses. Tout dommage créé par ce type d'intervention entraînera un rejet de la garantie.

L'observation des conditions de fonctionnement, d'installation et le respect du présent manuel permettront de réduire les pannes liées à des défauts d'utilisation et contribueront à prolonger la durée de vie du produit.

Le sable et toutes les matières abrasives

(calcaire...) contenus dans l'eau vont accélérer l'usure de la pompe et la perte de performance et placer la pompe hors du champ de la garantie.

Si la pompe est installée correctement, elle ne demande pas de maintenance particulière sauf un nettoyage régulier et le contrôle d'absence d'encroutements calcaires par exemple.

Selon la minéralisation de l'eau, il peut être nécessaire de nettoyer la grille de préfiltre (4) avec une brosse métallique pour enlever les dépôts éventuels.

Avant cela, il faudra mettre la pompe hors tension.

Toutes les autres opérations, durant la période de garantie, ne pourront être effectuées que par le service après-vente agréée par le fabricant.

La pompe doit être installée et stockée à l'abri de tout risque de gel. L'eau en gelant peut causer des dommages considérables au produit.

En cas de dysfonctionnement, il convient d'abord de se reporter à ce manuel et de vérifier les causes possibles et bien entendu la correcte alimentation électrique.

Le petit tableau ci-dessous reprend quelques causes possibles de dysfonctionnement et leur cause probable.

Tous les contrôles demandés doivent de préférence être effectués hors tension.

Si cela n'aboutit pas, vous devrez alors contacter votre revendeur afin qu'il envoie le produit en expertise pour réparation.

Pannes	Cause possible	Solutions
1. La pompe ne refoule aucun liquide, le moteur ne tourne pas.	1. Pas de tension.	1. Contrôler l'alimentation électrique et le branchement de la fiche.
	2. La protection thermique s'est activée.	2. Débranchez la fiche, laissez la pompe refroidir et supprimer la cause du blocage.
	3. Le condensateur est défectueux.	3. Faire un retour en SAV.
	4. Les turbines sont bloquées.	4. Éliminer les causes du blocage et nettoyer la pompe.
2. Le moteur tourne mais la pompe ne refoule aucun liquide.	1. La grille d'aspiration est bouchée.	1. Nettoyer la grille.
	2. Le refoulement est bouché.	2. Nettoyer le refoulement.
	3. Tuyau de refoulement bouché ou pincé.	3. Déplier le tuyau et contrôler le passage d'eau.
	4. Clapet anti-retour bloqué ou endommagé.	4. Débloquent le clapet ou le faire remplacer par le SAV.
	5. Le niveau d'eau descend trop bas.	5. Baisser la pompe dans le puits dans la limite des possibilités du produit.
	6. La hauteur à remonter est excessive par rapport aux possibilités de la pompe.	6. Modifier l'installation en conséquence.
3. La pompe s'arrête après un court instant de fonctionnement.	1. Alimentation électrique non conforme aux données du produit.	1. Contrôler l'alimentation électrique et le branchement de la fiche.
	2. Voir 2.1 à 2.5.	2. Voir 2.1 à 2.5.
	3. Eau contenant des particules et risque de blocage.	3. La pompe est inadaptée au liquide convoyé.
	4. Température de l'eau trop élevée.	4. Faire en sorte que la température de l'eau n'excède pas 30°C.
4. La quantité d'eau distribuée est insuffisante.	1. Voir 2.1 à 2.5.	1. Voir 2.1 à 2.5.
5. La protection thermique du coffret saute.	1. Blocage des turbines suite au pompage de particules.	1. Contacter le SAV.
	2. Le moteur et l'hydraulique ne sont pas alignés car la bride est endommagée.	2. Contacter le SAV.

9. GARANTIE

Cette pompe est garantie 3 ans à compter du jour de l'achat. Cette garantie comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative du vendeur, sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. Cette garantie couvre également toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Conditions de validité de la garantie : l'appareil doit toujours

avoir été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions de cette notice. L'appareil ne doit pas avoir été modifié ou avoir fait l'objet de réparation ou autre intervention par une personne autre que le Service Après-Vente agréé.

La garantie ne s'applique plus dans les cas suivants :

- non-respect de la notice (en particulier non-protection contre le gel, pompage de sable, fonctionnement à sec, raccordement

électrique incorrect...),

- tentative de réparation de l'appareil,
- modifications techniques de l'appareil,
- utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine,
- endommagement/actes de malveillance (chute ou traces de chocs sur l'appareil),
- utilisation non appropriée (ex : usage industriel, fonctionnement en continu), et en particulier : passage de particules dures et lourdes (cailloux), passage d'une quantité de sable excessive, eau salée, eau avec forte teneur en calcaire...,
- défaut d'entretien ou de nettoyage.

Pièces exclues de la garantie au-delà des 6 premiers mois (dans le cas où ces pièces sont fournies avec la pompe) : filin de suspension, raccord, tuyau d'évacuation, crosse et canne de refoulement, vanne, bouchons, clé de filtre, filtre et vessie de réservoir.

La prise en charge des appareils sous garantie est assurée par le revendeur du produit. Le produit doit être accompagné de tous ses accessoires et du ticket de caisse ou de la facture d'origine ainsi que d'un courrier expliquant le motif du retour ou les symptômes de panne constatés.



SEULEMENT POUR LES PAYS DE L'U.E.

Ne jetez pas les appareils électriques/ électroniques à la poubelle (ordures ménagères) ! Les équipements électriques/électroniques doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être éliminés/ recyclés dans le respect de la réglementation en vigueur. En orientant votre équipement en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuez à protéger l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre service local de traitements des déchets.

RENSEIGNEMENTS

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionne plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate peuvent en être la cause.

2. Dans le cas d'une réparation : veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants :

- facture
- description de la panne (une description aussi précise que possible accélère la réparation).

Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endossons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manquent à la remise de la pompe.

Pour obtenir la liste des pièces disponibles, adressez vous à votre revendeur.

ODREA met tout en œuvre pour fournir les pièces détachées principales (dites d'usure) pour ce produit sous et hors période de garantie. La durée prévue est de 10 années à partir de la date de fabrication du produit, qui apparaît sur la plaque signalétique de celui-ci.

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter exclusivement votre revendeur.



FEATURES / DETAILS

- A** Dynamic water level
 - B** The minimum distance between the dynamic water level and the pump outlet must not be less than 1 m.
 - C** The minimum distance between the bottom of the motor and the bottom of the well must not be less than 1 m.
- 1** Motor
 - 2** Pump body
 - 3** Cable
 - 4** Discharge pipe (not supplied)
 - 5** Valve (not supplied)
 - 6** Starter box (supplied)
 - 7** Discharge port
 - 8** Suction port

To enjoy all the technical benefits, please read these instructions carefully.

TABLE OF CONTENTS

- 1. Safety information
- 2. Technical data
- 3. Areas of application
- 4. Scope of delivery
- 5. Installation
- 6. Commissioning
- 7. Automatic operation - Low water protection
- 8. Maintenance - Faults
- 9. Warranty

1. SAFETY NOTICE

Please read the instructions carefully and familiarise yourself with the components and correct use of this product. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from failure to follow the instructions and guidelines. Damage caused by failure to follow the instructions and guidelines is not covered by the warranty. Keep these instructions; they must be passed on to any user to whom the pump is transferred.

Persons unfamiliar with the contents of this user manual must not use this device.

This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe manner and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

The pump must not be used when people are in the water.

The pump must be supplied by a residual current device (RCD/FI switch) with a measured residual current not exceeding 30 mA.

If the device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or another qualified person to avoid risks.

Pay particular attention to the instructions preceded by the following symbols :



Warning : Failure to comply with this instruction poses a serious risk to persons and property.

Failure to comply with this instruction may result in an electric shock, which could cause injury and/or damage to property.



Check that the pump has not been damaged during transport. In the event of any damage, notify the distributor within 8 days of the date of purchase.

2. TECHNICAL DATA

Model	30/11
Mains voltage/frequency	220-240 V 50 Hz
Power consumption	750 Watts
Protection type	IP X8
Discharge connection	F 40/49 1"1/2
Maximum flow rate ¹	6000 l/h
Maximum pressure ¹	7 bars
Total manometric height (HMT)	70 m
Maximum immersion depth	30 m
Maximum size of sucked-in microparticles	2 mm
Temperature range (Tmax)	5-35°C
Cable length	33 m
Cable type	H07RN-F 4 x 1 mm ²
Weight (net)	23 kg
Dimensions (diameter x height)	9,8 x 86 cm

¹Maximum benefits have been assessed on the condition of free and unrestricted exit.

3. AREA OF USE

This submersible watering pump is designed for boreholes with a minimum internal diameter of 115 mm (4») or traditional wells up to 30 m deep. Thanks to its compact size, it can be used for most irrigation applications or any use requiring high flow and pressure in private homes.

The water must be clear and free of particles. The user must ensure that any limescale deposits that may form on the surface of the pump are removed, as these can slow down heat exchange and prevent proper cooling by the circulating water.

Common uses include : watering gardens and vegetable patches, domestic and leisure use, cleaning patios or vehicles, etc. The water may be located in deep wells or boreholes.

This pump is suitable for both permanent and temporary installations.

This product is intended for private use in the home and under no circumstances for professional, commercial or industrial use or continuous operation (use in recycling or fountains

is prohibited).



The product cannot be used in swimming pools or to convey drinking water.

This pump must only be used to convey clear groundwater and rainwater.



The pump contains lubricants which, if used improperly or damaged, may contaminate the pumped liquid. The lubricants used are biodegradable and not harmful to health.



The circulation of water around the pump ensures proper cooling of the motor; the pump must always be completely submerged in water.

4. CONTENTS OF DELIVERY

This product delivery includes :

A pump with power cable, a suspension cord, a starter kit, an instruction manual and a discount.

Please check that the delivery is complete. Depending on the application, additional accessories may be required (please refer to the 'Installation' and 'Spare Parts' sections).

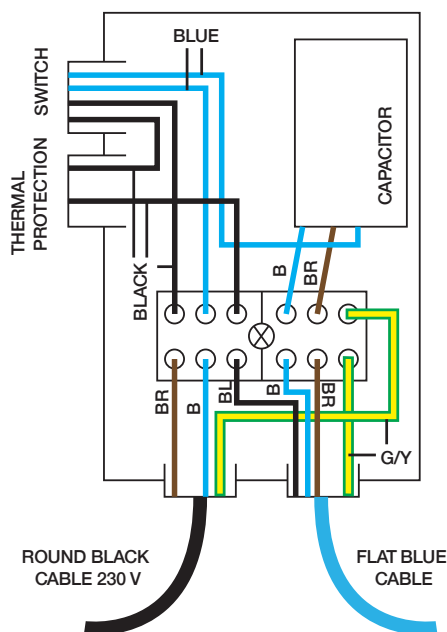
If possible, keep the packaging and user manual until the end of the warranty period. Please use the appropriate channels for recycling materials and packaging.

5. INSTALLATION

Wiring diagram for the starter box

The starter box is delivered assembled and wired, but it is possible to extend the cable if more than 33 m of cable is needed between the pump and the box. To do this, carefully observe the heating limits and cable cross-sections required.

CAUTION : The starter box must be installed in a technical room protected from the weather.



BL = BLACK BR = BROWN
B = BLUE G/Y = GREEN AND YELLOW



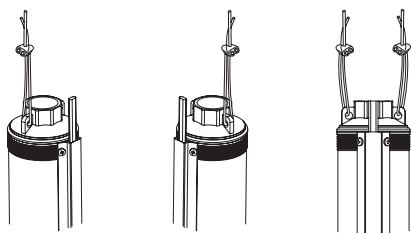
Please note that the starter kit allows connection to the mains and does not make the pump automatic.

General information

All connections must be completely watertight, as even the slightest leak can affect the proper functioning of the pump.

The use of PTFE tape is recommended to ensure watertightness, taking care not to overtighten the connections or create stress on them or on the pump. No stress should be exerted on the pump, which must be suspended by the cord provided (see diagram) or, alternatively, by a 4 mm stainless steel cable (not provided).

Installation of the wire rope



Installation of the discharge pipe

The discharge pipe carries water from the well to the point of consumption. To avoid pressure loss, always install pipes with the same diameter as the pump outlet.

A 32 mm diameter HDPE pressure pipe (high-density polyethylene, minimum PN 10 bars) is strongly recommended, or even a 40 mm diameter pipe for a fixed installation. The installation of a mini anti-water hammer tank is recommended on the pump's delivery line. The pump is equipped with a built-in non-return valve. This prevents the backflow of pressurised water into the pump when it is switched off and protects it from pressure surges.

How to position the pump

To lower or raise the pump, please use the rope provided or a stainless steel cable, but never the discharge pipe or the power cable.

The suspension rope, discharge pipe and power cable must be tied together in the well using plastic ties (or suitable adhesive tape), placed approximately every 2 metres.

Lower the pump slowly into the well, avoiding contact with the walls and ensuring that it remains vertical.

The pump must then be completely submerged, ensuring that the base of the pump is always at least 1 metre from the bottom of the structure to prevent the suction of mud, sand or deposits that could seriously damage the pump. This therefore requires a water depth of at least 2 m at the bottom of the well or borehole. Note that the maximum immersion depth for this pump is 30 m.

6. COMMISSIONING



No one should be in the water while the pump is operating.

The pump must only be used for the performance specified on the motor plate.



Ensure that all electrical connections are protected from water.

As long as the pump is connected to the power supply, no one should be able to come into contact with the moving parts inside the pump.

Visually inspect the pump and the network before each use, particularly the connections and electrical connections.

A damaged pump or one with leaking connections must not be used.

If there is one, open a valve on the discharge network. Plug the plug into a 230V AC socket. The pump will start immediately. To stop the pump completely, unplug the plug from the 230V socket.

Like all single-phase 230V motors, the pump motor is equipped with thermal protection (located in the starter box).

In the event of an overload, the motor will stop and can only be restarted after a cooling period.

It is essential to find the cause of the overload before using the pump again (e.g. presence of sand and rotation blockage, seized bearing, etc.).

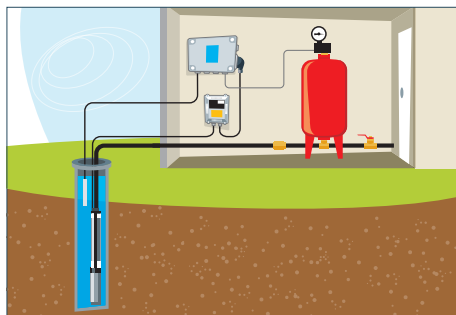
7. OPERATION

AUTO/LOW WATER PROTECTION

The pump as delivered is not automatic.

To automate it, please equip it with a bladder tank system and a pressure switch.

It is strongly recommended that you install a water shortage protection box to protect it from running dry (e.g. micro-DSN dual voltage ref. 003406 or other equivalent system).



In the event of a malfunction, first refer to this manual and check the possible causes and, of course, the correct power supply.

The small table below lists some possible causes of malfunction and their probable causes.

All checks should preferably be carried out with the power disconnected.

If this does not resolve the problem, you should contact your dealer so that they can send the product for repair.

8. FAULT DETECTION MAINTENANCE



Before carrying out any maintenance work, the pump must be disconnected from the mains to avoid any risk of it restarting unexpectedly.

We accept no responsibility for damage caused by unsuccessful repair attempts. Any damage caused by this type of intervention will void the warranty.

Compliance with the operating and installation conditions and this manual will reduce breakdowns due to misuse and help to extend the product's service life.

Sand and any abrasive materials (limestone, etc.) contained in the water will accelerate wear and tear on the pump and loss of performance, and will void the pump's warranty.

If the pump is installed correctly, it does not require any special maintenance other than regular cleaning and checking for limescale build-up, for example.

Depending on the mineral content of the water, it may be necessary to clean the pre-filter screen (4) with a wire brush to remove any deposits.

Before doing so, the pump must be switched off.

All other operations during the warranty period may only be carried out by the manufacturer's authorised after-sales service.

The pump must be installed and stored in a location protected from freezing. Freezing water can cause considerable damage to the product.

Breakdowns	Possible cause	Solutions
1. The pump does not deliver any liquid, the motor does not run.	1. No voltage.	1. Check the power supply and the plug connection.
	2. Thermal protection has been activated.	2. Unplug the pump, allow it to cool down and remove the cause of the blockage.
	3. The capacitor is faulty.	3. Return the pump to the after-sales service department.
	4. The turbines are blocked.	4. Remove the causes of the blockage and clean the pump.
2. The motor runs but the pump does not deliver any liquid.	1. The suction grille is blocked.	1. Clean the grille.
	2. The discharge is blocked.	2. Clean the discharge pipe.
	3. Discharge pipe blocked or pinched.	3. Unfold the hose and check the water flow.
	4. Non-return valve blocked or damaged.	4. Unblock the valve or have it replaced by the after-sales service.
	5. The water level is too low.	5. Lower the pump into the well as far as the product allows.
	6. The lift height is excessive for the pump's capacity.	6. Modify the installation accordingly.
3. The pump stops after running for a short time.	1. Power supply does not comply with product specifications.	1. Check the power supply and the plug connection.
	2. See 2.1 to 2.5.	2. See 2.1 to 2.5.
	3. Water contains particles and may cause blockage.	3. The pump is unsuitable for the liquid being pumped.
	4. Water temperature too high.	4. Ensure that the water temperature does not exceed 30°C.
4. The amount of water delivered is insufficient.	1. See 2.1 to 2.5.	1. See 2.1 to 2.5.
5. The thermal protection in the control box trips.	1. Blockage of the turbines due to the pumping of particles.	1. Contact customer service.
	2. The motor and hydraulics are not aligned because the flange is damaged.	2. Contact customer service.

9. WARRANTY

This pump is guaranteed for 3 years from the date of purchase. This guarantee includes the free replacement of defective parts or the device itself, at the seller's discretion, provided that the device has been used in accordance with the instructions. This guarantee also covers all consequences of defects or hidden faults (Articles 1641 et seq. of the Civil Code). Conditions of validity of the warranty : the device must always have

been handled properly, in accordance with the instructions in this manual. The device must not have been modified or repaired or otherwise tampered with by anyone other than the authorised After-Sales Service. The warranty no longer applies in the following cases :

- failure to follow the instructions (in particular, failure to protect against freezing, pumping sand, dry running, incorrect electrical connection, etc.),

- attempts to repair the device,
- technical modifications to the device,
- use of spare parts other than original parts,
- damage/malicious acts (falls or signs of impact on the device),
- inappropriate use (e.g. industrial use, continuous operation), and in particular : passage of hard and heavy particles (stones), passage of excessive amounts of sand, salt water, water with a high lime content, etc.,
- lack of maintenance or cleaning.

Parts excluded from the warranty after the first 6 months (if these parts are supplied with the pump) : suspension rope, connector, drain pipe, discharge pipe and handle, valve, plugs, filter key, filter and tank bladder.

The retailer of the product is responsible for handling devices under warranty. The product must be accompanied by all its accessories and the original receipt or invoice, as well as a letter explaining the reason for the return or the symptoms of the fault observed.

defective device is accompanied by the following documents :

- invoice
- description of the fault (a description that is as precise as possible will speed up the repair).

Before sending your device, remove all accessories that are not part of the original components supplied with the pump. We cannot be held responsible if these accessories are missing when the pump is returned.

For a list of available parts, please contact your dealer.

ODREA makes every effort to supply the main spare parts (known as wear parts) for this product both during and after the warranty period. The expected duration is 10 years from the date of manufacture of the product, which appears on its nameplate.

In the event of a warranty claim or breakdown, please contact your dealer exclusively.

INFORMATION

1. If your device stops working, first check whether other reasons, such as a power failure or improper handling, could be the cause.
2. In the event of a repair : ensure that the



ONLY FOR EU COUNTRIES.

Do not dispose of electrical/electronic equipment in the rubbish bin (household waste) ! Electrical/electronic equipment must be collected separately for disposal/recycling in accordance with current regulations. By sending your end-of-life equipment for recycling, you are helping to protect the environment. If you have any questions, please contact your local waste disposal service.



PUMPENKOMPONENTEN / DETAILS

- A** Dynamischer Wasserstand
- B** Der Mindestabstand zwischen dem dynamischen Wasserstand und dem Pumpenausgang darf nicht weniger als 1 Meter betragen.
- C** Der Mindestabstand zwischen der Unterseite des Motors und dem Brunnenboden darf nicht weniger als 1 Meter betragen.
- 1** Motor
- 2** Pumpengehäuse
- 3** Kabel
- 4** Druckrohr (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 5** Ventil (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 6** Startbox (im Lieferumfang enthalten)
- 7** Drucköffnung
- 8** Saugöffnung

Um alle technischen Vorteile nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitshinweise
2. Technische Daten
3. Einsatzbereiche
4. Lieferumfang
5. Installation
6. Inbetriebnahme
7. Automatischer Betrieb
 - Wassermangelsicherung
8. Wartung - Störungen
9. Garantie

1. SICHERHEITSHINWEIS

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Komponenten und der richtigen Verwendung dieses Produkts vertraut. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise entstehen. Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, sie muss an jeden Benutzer weitergegeben werden, an den die Pumpe weitergegeben wird.

Personen, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur unter Aufsicht oder nach Unterweisung in die sichere Verwendung des Geräts und nach Verständnis der damit verbundenen Risiken verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

Die Pumpe muss über eine Fehlerstromschutzvorrichtung (RCD/FI-Schalter) mit einem gemessenen Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Wenn das Stromkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Beachten Sie insbesondere die Hinweise, denen folgende Symbole vorangestellt sind :



Warnung, dass die Nichtbeachtung der Anweisung eine sehr ernste Gefahr für Personen und Sachwerte darstellt.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Stromschlag führen, der Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen kann.



Überprüfen Sie, ob die Pumpe während des Transports beschädigt wurde. Bei eventuellen Schäden benachrichtigen Sie bitte den Händler innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum.

2. TECHNISCHE DATEN

Modell	30/11
Netzspannung/Frequenz	220-240 V 50 Hz
Leistungsaufnahme	750 Watts
Schutzart	IP X8
Druckanschluss	F 40/49 1"1/2
Maximaler Durchfluss ¹	6000 l/h
Maximaler Druck ¹	7 bars
Gesamtförderhöhe (HMT)	70 m
Maximale Eintauchtiefe	30 m
Maximale Größe der angesaugten Mikropartikel	2 mm
Temperaturbereich (Tmax)	5-35°C
Kabelläng	33 m
Kabeltyp	H07RN-F 4 x 1 mm ²
Gewicht (netto)	23 kg
Abmessungen (Durchmesser x Höhe)	9,8 x 86 cm

¹Die maximalen Leistungen wurden unter der Voraussetzung eines freien, nicht reduzierten Auslasses bewertet.

3. EINSATZBEREICH

Diese Tauchpumpe ist für Bohrlöcher mit einem Mindestinnendurchmesser von 115 mm (4-Zoll-Bohrung) oder herkömmliche Brunnen mit einer Tiefe von bis zu 30 m vorgesehen. Dank ihrer kompakten Bauweise kann sie für die meisten Bewässerungsanwendungen oder alle Anwendungen eingesetzt werden, die einen hohen Durchfluss und Druck im privaten Bereich erfordern.

Das Wasser muss klar und frei von Partikeln sein. Der Benutzer muss darauf achten, Kalkablagerungen zu entfernen, die sich an der Oberfläche der Pumpe bilden können, den Wärmeaustausch behindern und die ordnungsgemäße Kühlung durch das zirkulierende Wasser beeinträchtigen.

Übliche Verwendungszwecke sind : Bewässerung von Gärten und Gemüsegärten, Haus-

und Freizeitnutzung, Reinigung von Terrassen oder Fahrzeugen... Das Wasser kann sich in tiefen Brunnen oder Bohrlöchern befinden.

Diese Pumpe eignet sich sowohl für permanente als auch für temporäre Installationen.

Dieses Produkt ist für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf keinesfalls für gewerbliche, kommerzielle oder industrielle Zwecke oder für den Dauerbetrieb verwendet werden (die Verwendung in Recyclinganlagen oder Springbrunnen ist verboten).



Das Produkt darf nicht in Schwimmbädern oder zum Fördern von Trinkwasser verwendet werden.

Diese Pumpe darf nur klares Grundwasser und Regenwasser fördern.



In der Pumpe werden Schmiermittel verwendet, die bei unsachgemäßer Verwendung oder Beschädigung die gepumpte Flüssigkeit verunreinigen können. Die verwendeten Schmiermittel sind biologisch abbaubar und nicht gesundheitsschädlich.



Der Wasserumlauf um die Pumpe gewährleistet die ordnungsgemäße Kühlung des Motors. Die Pumpe muss immer vollständig im Wasser stehen.

4. LIEFERUMFANG

Die Lieferung dieses Produkts umfasst :

Eine Pumpe mit Stromkabel, ein Aufhängeseil, ein Starterset, eine Gebrauchsanweisung und einen Reduzierstück.

Bitte überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Je nach Anwendung kann zusätzliches Zubehör erforderlich sein (siehe Kapitel „Installation“ und „Ersatzteile“).

Bewahren Sie die Verpackung und die Gebrauchsanweisung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantie auf. Bitte verwenden Sie die entsprechenden Kanäle für das Recycling von Materialien und Verpackungen.

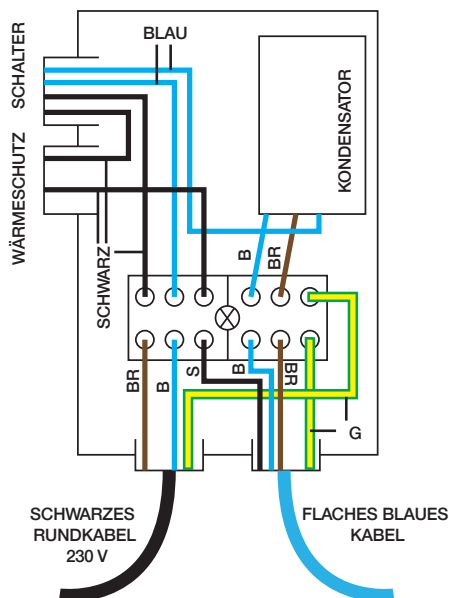
5. INSTALLATION

Verkabelungsplan des Startkastens

Der Startkasten wird montiert und verkabelt geliefert. Bei Bedarf kann jedoch eine Kabelverlängerung von mehr als 33 m zwischen der Pumpe und dem Kasten vorgenommen werden. Beachten Sie dabei unbedingt die Erwärmungsgrenzen und die erforderlichen

Kabelquerschnitte.

ACHTUNG : Der Startkasten muss in einem wettergeschützten Technikraum installiert werden.



S = SCHWARZ BR = BRAUN
B = BLAU G = GRÜN UND GELB



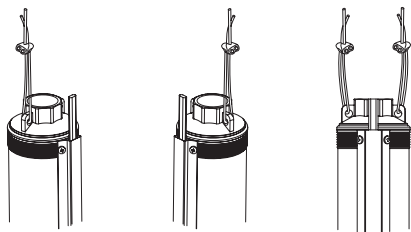
Achtung : Der Startkasten ermöglicht den Anschluss an das Stromnetz, macht die Pumpe jedoch nicht automatisch.

Allgemeine Informationen

Alle Anschlüsse müssen vollkommen dicht sein, da selbst kleinste Undichtigkeiten die ordnungsgemäße Funktion der Pumpe beeinträchtigen können.

Zur Gewährleistung der Dichtheit wird die Verwendung von PTFE-Band empfohlen. Achten Sie darauf, die Anschlüsse nicht zu fest anzuziehen und keine Spannungen auf diese oder die Pumpe auszuüben. Die Pumpe darf keiner Belastung ausgesetzt werden und muss an dem mitgelieferten Seil (siehe Abbildung) oder beispielsweise an einem 4 mm starken Edelstahlseil (nicht im Lieferumfang enthalten) aufgehängt werden.

Installation des Seils



Installation der Druckleitung

Die Druckleitung befördert das Wasser vom Brunnen zum Verbrauchsort. Um Druckverluste zu vermeiden, muss immer eine Rohrleitung mit dem gleichen Durchmesser wie der Pumpenausgang installiert werden.

Daher wird für eine ortsfeste Installation dringend ein HDPE-Druckrohr (hochdichtes Polyethylen, mindestens PN 10 bar) mit einem Durchmesser von 32 mm oder sogar ein Rohr mit einem Durchmesser von 40 mm empfohlen. Die Installation eines Mini-Druckstoßdämpfers in der Druckleitung der Pumpe wird empfohlen. Die Pumpe ist mit einem integrierten Rückschlagventil ausgestattet. Es verhindert den Rückfluss von Druckwasser in die Pumpe beim Abschalten und schützt sie vor Druckstößen.

Positionierung der Pumpe

Verwenden Sie zum Absenken oder Anheben der Pumpe das mitgelieferte Seil oder ein Edelstahlkabel, jedoch niemals den Druckrohrschlauch oder das Stromkabel.

Das Aufhängeseil, der Druckrohr und das Stromkabel müssen im Brunnen mit Kunststoffklemmen (oder geeignetem Klebeband) etwa alle 2 Meter miteinander verbunden werden.

Senken Sie die Pumpe langsam in den Brunnen ab, vermeiden Sie Stöße gegen die Wände und achten Sie darauf, dass die gesamte Anlage senkrecht steht.

Die Pumpe muss dann vollständig unter Wasser getaucht werden, wobei darauf zu achten ist, dass der Sockel der Pumpe immer mindestens 1 m vom Boden des Bauwerks en-

tfernt ist, um das Ansaugen von Schlamm, Sand oder Ablagerungen zu vermeiden, die die Pumpe schwer beschädigen würden. Dies setzt daher eine Wassertiefe von mindestens 2 m am Boden des Brunnens oder Bohrlochs voraus. Beachten Sie, dass die maximale Eintauchtiefe dieser Pumpe 30 m beträgt.

6. INBETRIEBNAHME



Während des Betriebs der Pumpe darf sich niemand im Wasser aufhalten.



Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse vor Wasser geschützt sind.

Die Pumpe darf nur für die auf dem Motortypenschild angegebenen Leistungen verwendet werden.

Solange die Pumpe an die Stromversorgung angeschlossen ist, darf niemand mit den beweglichen Teilen der Pumpe in Berührung kommen.

Überprüfen Sie die Pumpe und das Netz vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung, insbesondere die Anschlüsse und elektrischen Verbindungen.

Eine beschädigte Pumpe oder eine Pumpe mit undichten Anschlüssen darf nicht verwendet werden.

Falls vorhanden, öffnen Sie ein Ventil im Druckleitungsnetz. Stecken Sie den Stecker in eine 230-V-Wechselstromsteckdose. Die Pumpe startet sofort. Um die Pumpe vollständig zu stoppen, muss der Stecker aus der 230-V-Steckdose gezogen werden.

Der Pumpenmotor ist wie alle Einphasen-230-V-Motoren mit einem Wärmeschutz ausgestattet (im Schaltschrank).

Bei Überlastung stoppt der Motor und kann erst nach einer Abkühlphase wieder gestartet werden.

Vor der erneuten Inbetriebnahme der Pumpe muss unbedingt die Ursache für die Überlastung ermittelt werden (z. B. Sandablagerungen und Blockierung der Drehung, feststehendes Lager usw.).

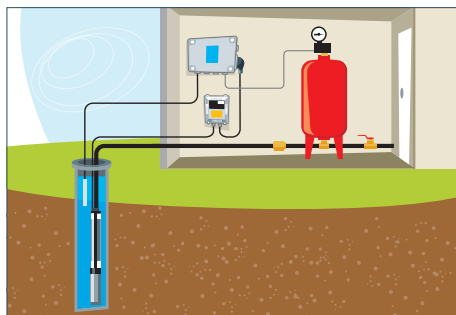
7. BETRIEB

AUTOMATIK/WASSERMANGELS- SICHERUNG

Die Pumpe ist im Auslieferungszustand nicht automatisch.

Um sie zu automatisieren, stellen Sie sie bitte mit einem Membranbehälter und einem Druckschalter aus.

Es wird dringend empfohlen, einen Wassermangelsicherungskasten zu installieren, um die Pumpe vor Trockenlauf zu schützen (z. B. Mikro-DSN-Doppelspannung Ref. 003406 oder ein anderes gleichwertiges System).



8. WARTUNG UND FEHLERERKENNUNG



Vor allen Wartungsarbeiten muss die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen zu verhindern.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Reparaturversuche entstehen. Schäden, die durch solche Eingriffe verursacht werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

Die Einhaltung der Betriebs- und Installationsbedingungen sowie der vorliegenden Anleitung trägt dazu bei, Störungen aufgrund von Bedienungsfehlern zu reduzieren und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

Sand und alle im Wasser enthaltenen abrasiven Stoffe (Kalk usw.) beschleunigen den Verschleiß der Pumpe und führen zu Leistungseinbußen, wodurch die Pumpe vom Garantieumfang ausgeschlossen wird.

Wenn die Pumpe ordnungsgemäß installiert ist, erfordert sie keine besondere Wartung, außer einer regelmäßigen Reinigung und der Überprüfung auf Kalkablagerungen.

Je nach Mineralisierung des Wassers kann es erforderlich sein, das Vorfiltergitter (4) mit einer Metallbürste zu reinigen, um eventuelle Ablagerungen zu entfernen.

Vorher muss die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden.

Alle anderen Arbeiten während der Garantiezeit dürfen nur vom vom Hersteller autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Die Pumpe muss frostfrei installiert und gelagert werden. Gefrierendes Wasser kann zu erheblichen Schäden am Produkt führen.

Bei einer Fehlfunktion sollten Sie zunächst dieses Handbuch zu Rate ziehen und die möglichen Ursachen sowie natürlich die korrekte Stromversorgung überprüfen.

Die folgende kleine Tabelle enthält einige mögliche Ursachen für Fehlfunktionen und deren wahrscheinliche Ursache.

Alle erforderlichen Kontrollen sollten vorzugsweise bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden.

Wenn dies nicht zum Erfolg führt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, damit er das Produkt zur Reparatur einschicken kann.

Störungen	Mögliche Ursache	Lösungen
1. Die Pumpe fördert keine Flüssigkeit, der Motor läuft nicht.	1. Keine Spannung.	1. Überprüfen Sie die Stromversorgung und den Steckeranschluss.
	2. Der Thermoschutz wurde aktiviert.	2. Ziehen Sie den Stecker, lassen Sie die Pumpe abkühlen und beseitigen Sie die Ursache für die Blockierung.
	3. Der Kondensator ist defekt.	3. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	4. Die Turbinen sind blockiert.	4. Beseitigen Sie die Ursachen für die Blockierung und reinigen Sie die Pumpe.
2. Der Motor läuft, aber die Pumpe fördert keine Flüssigkeit.	1. Das Ansauggitter ist verstopft.	1. Reinigen Sie das Gitter.
	2. Der Auslass ist verstopft.	2. Reinigen Sie den Auslass.
	3. Der Auslassschlauch ist verstopft oder geknickt.	3. Den Schlauch entfalten und den Wasserdurchfluss überprüfen.
	4. Das Rückschlagventil ist blockiert oder beschädigt.	4. Das Ventil entriegeln oder vom Kundendienst austauschen lassen.
	5. Der Wasserstand sinkt zu stark ab.	5. Die Pumpe im Rahmen der Möglichkeiten des Produkts tiefer in den Brunnen absenken.
	6. Die Förderhöhe ist im Verhältnis zur Leistung der Pumpe zu hoch.	6. Die Installation entsprechend ändern.
3. Die Pumpe schaltet sich nach kurzer Betriebszeit aus.	1. Die Stromversorgung entspricht nicht den Produktdaten.	1. Die Stromversorgung und den Steckeranschluss überprüfen.
	2. Siehe 2.1 bis 2.5.	2. Siehe 2.1 bis 2.5.
	3. Das Wasser enthält Partikel und es besteht die Gefahr einer Blockierung.	3. Die Pumpe ist für die geförderte Flüssigkeit nicht geeignet.
	4. Die Wassertemperatur ist zu hoch.	4. Stellen Sie sicher, dass die Wassertemperatur 30 °C nicht überschreitet.
4. Die abgegebene Wassermenge ist unzureichend.	1. Siehe 2.1 bis 2.5.	1. Siehe 2.1 bis 2.5.
5. Der Wärmeschutz des Schalterschanks löst aus.	1. Blockierung der Turbinen durch das Pumpen von Partikeln.	1. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	2. Motor und Hydraulik sind nicht ausgerichtet, da der Flansch beschädigt ist.	1. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

9. GARANTIE

Für diese Pumpe gilt eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst den kostenlosen Austausch defekter Teile oder des Geräts, wobei die Wahl dem Verkäufer überlassen bleibt, sofern das Gerät gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet wurde. Diese Garantie deckt auch alle Folgen von Mängeln oder versteckten Fehlern ab (Artikel 1641 ff. des Bürgerlichen Gesetzbuches). Gültigkeitsbedingungen der Garantie : Das

Gerät muss stets ordnungsgemäß und gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung behandelt worden sein. Das Gerät darf nicht verändert oder von einer anderen Person als dem autorisierten Kundendienst repariert oder anderweitig bearbeitet worden sein. Die Garantie gilt nicht mehr in folgenden Fällen :

- Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung (insbesondere Nichtschutz vor Frost, Pumpen von Sand, Trockenlauf, falscher elektrischer

Anschluss...),

- Versuch einer Reparatur des Geräts,
- technische Änderungen am Gerät,
- Verwendung von Ersatzteilen, die nicht Originalteile sind,
- Beschädigung/Vandalismus (Sturz oder Stoßspuren am Gerät),
- unsachgemäße Verwendung (z. B. industrielle Nutzung, Dauerbetrieb) und insbesondere : Durchlaufen von harten und schweren Partikeln (Steine), Durchlaufen einer übermäßigen Sandmenge, Salzwasser, Wasser mit hohem Kalkgehalt usw.,
- mangelnde Wartung oder Reinigung.

Teile, die nach Ablauf der ersten 6 Monate von der Garantie ausgeschlossen sind (sofern diese Teile mit der Pumpe geliefert werden) : Aufhängeseil, Anschlussstück, Ablaufschlauch, Krümmer und Druckstange, Ventil, Stopfen, Filterschlüssel, Filter und Tankblase.

Die Bearbeitung von Geräten unter Garantie erfolgt durch den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dem Produkt müssen sämtliches Zubehör, der Kaufbeleg oder die Originalrechnung sowie ein Schreiben beiliegen, in dem der Grund für die Rücksendung oder die festgestellten Störungsmerkmale erläutert werden.

HINWEISE

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr funktionieren, überprüfen Sie zunächst, ob andere Ursachen wie eine Unterbrechung der Stromversorgung oder eine unsachgemäße Handhabung dafür verantwortlich sein könnten.

2. Im Falle einer Reparatur : Legen Sie dem defekten Gerät bitte folgende Unterlagen bei :

- Rechnung
- Fehlerbeschreibung (eine möglichst genaue Beschreibung beschleunigt die Reparatur).

Entfernen Sie vor dem Versand Ihres Geräts alle Zubehörteile, die nicht zum Originalzubehör der Pumpe gehören. Wir übernehmen keine Haftung, wenn diese Zubehörteile bei der Rücksendung der Pumpe fehlen.

Eine Liste der verfügbaren Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Händler.

ODREA bemüht sich, die wichtigsten Ersatzteile (sogenannte Verschleißteile) für dieses Produkt während und nach Ablauf der Garantiezeit zu liefern. Die voraussichtliche Lebensdauer beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum des Produkts, das auf dem Typenschild angegeben ist.

Bei Garantieansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an Ihren Händler.



NUR FÜR EU-LÄNDER.

Werfen Sie Elektro-/Elektronikgeräte nicht in den Hausmüll! Elektro-/Elektronikgeräte müssen separat gesammelt werden, um gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt/recycelt zu werden. Indem Sie Ihre Altgeräte dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle.



POMPONDERDELEN / DETAILS

- A** Dynamisch waterniveau
- B** De minimale afstand tussen het dynamische waterniveau en de uitlaat van de pomp mag niet minder dan 1 meter bedragen.
- C** De minimale afstand tussen de onderkant van de motor en de bodem van de put mag niet minder dan 1 meter bedragen.
- 1** Motor
- 2** Pomphuis
- 3** Kabel
- 4** Persleiding (niet meegeleverd)
- 5** Klep (niet meegeleverd)
- 6** Startkast (meegeleverd)
- 7** Persopening
- 8** Zuigopening

Om van alle technische voordelen te kunnen genieten, dient u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.

INHOUDSOPGAVE

- 1. Veiligheidsvoorschriften
- 2. Technische gegevens
- 3. Toepassingsgebieden
- 4. Leveringsomvang
- 5. Installatie
- 6. Inbedrijfstelling
- 7. Automatische werking
 - bescherming tegen watertekort
- 8. Onderhoud - storingen
- 9. Garantie

1. VEILIGHEIDSADVIES

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en maak uzelf vertrouwd met de onderdelen en het juiste gebruik van dit product. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het niet opvolgen van de instructies en aanwijzingen. Schade als gevolg van het niet opvolgen van de instructies en aanwijzingen valt niet onder de garantie. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, deze moet worden doorgegeven aan elke gebruiker aan wie de pomp wordt overgedragen.

Personen die niet bekend zijn met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing mogen dit apparaat niet gebruiken.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar, noch door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

De pomp mag niet worden gebruikt wanneer er personen in het water zijn.

De pomp moet worden gevoed door een aardlekschakelaar (RCD / FI-schakelaar) met een gemeten foutstroom van maximaal 30 mA.

Als het netsnoer van het apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te voorkomen.

Let vooral op de aanwijzingen die worden voorafgegaan door de volgende symbolen :



Waarschuwing dat het niet opvolgen van de instructie een zeer ernstig risico voor personen en goederen met zich meebrengt.

Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot een elektrische schok die letsel en/of materiële schade kan veroorzaken.



Controleer of de pomp tijdens het transport geen schade heeft opge-

lopen. Neem in geval van schade binnen 8 dagen na aankoop contact op met de distributeur.

2. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	30/11
Netspanning / frequentie	220-240 V 50 Hz
Opgenomen vermogen	750 Watts
Beschermingsklasse	IP X8
Persaansluiting	F 40/49 1"1/2
Maximaal debiet ¹	6000 l/h
Maximale druk ¹	7 bars
Totale manometrische hoogte (HMT)	70 m
Maximale dompeldiepte	30 m
Maximale grootte van de aangezogen microdeeltjes	2 mm
Temperatuurbereik (Tmax)	5-35°C
Kabellengte	33 m
Type kabel	H07RN-F 4 x 1 mm ²
Gewicht (netto)	23 kg
Afmetingen (diameter x hoogte)	9,8 x 86 cm

¹ De maximale prestaties zijn bepaald bij een vrije, niet-beperkte uitlaat.

3. TOEPASSINGSGEBIED

Deze onderwaterpomp is bedoeld voor boorgaten met een minimale binnendiameter van 115 mm (4 inch) of traditionele putten tot een diepte van 30 meter. Dankzij zijn compactheid kan hij worden gebruikt voor de meeste irrigatietoepassingen of alle toepassingen die een hoog debiet en een hoge druk vereisen bij particulieren.

Het water moet helder en vrij van deeltjes zijn. De gebruiker moet ervoor zorgen dat kalkaanslag die zich op het oppervlak van de pomp kan vormen, wordt verwijderd, omdat deze de warmte-uitwisseling belemmert en een goede koeling door het circulerende water in de weg staat.

De gebruikelijke toepassingen zijn : irrigatie van tuinen en moestuinen, huishoudelijk en recreatief gebruik, reiniging van terrassen of voertuigen... Het water kan

zich in diepe putten of boorgaten bevinden. Deze pomp is geschikt voor zowel permanente als tijdelijke installaties.

Dit product is bedoeld voor privégebruik in huis en mag in geen geval worden gebruikt voor professioneel, commercieel of industrieel gebruik of voor continu gebruik (gebruik voor recycling of fontein is verboden).



Het product mag niet worden gebruikt in een zwembad of voor het verpompen van drinkwater.

Deze pomp mag alleen helder grondwater en regenwater verpompen.



In de pomp worden smeermiddelen gebruikt die bij onjuist gebruik of beschadiging de verpompte vloeistof kunnen verontreinigen. De gebruikte smeermiddelen zijn biologisch afbreekbaar en niet schadelijk voor de gezondheid.



De watercirculatie rond de pomp zorgt voor een goede koeling van de motor. De pomp moet altijd volledig in het water staan.

4. LEVERINGSOMVANG

De levering van dit product omvat :

Een pomp met stroomkabel, een ophangkoord, een startset, een gebruiksaanwijzing en een kortingsbon.

Controleer of de levering volledig is. Afhankelijk van de toepassing kunnen extra accessoires nodig zijn (zie het hoofdstuk "Installatie" en "Reserveonderdelen").

Bewaar indien mogelijk de verpakking en de gebruiksaanwijzing tot het einde van de garantieperiode. Gebruik de juiste kanalen voor het recyclen van materialen en verpakkingen.

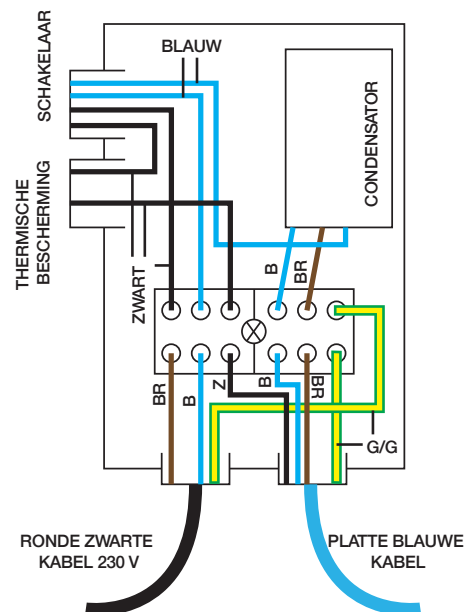
5. INSTALLATIE

Bedradingsplan van de startkast

De startkast wordt gemonteerd en bekabeld geleverd, maar het is mogelijk om een verlengkabel te gebruiken als er meer dan 33 m kabel nodig is tussen de pomp en de kast. Houd daarbij rekening met de maximale opwarmingsgrenzen en de benodigde kabeldoorsneden.

LET OP : De startkast moet worden geïns-

talleerd in een technische ruimte die beschermd is tegen weersinvloeden.



Z = ZWART BR = BRUIN
B = BLAUW G/G = GROEN EN GEEL



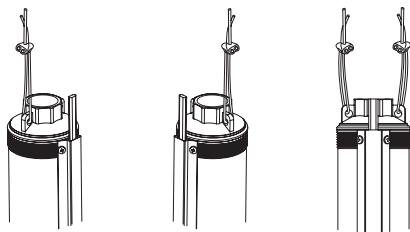
Let op : de startkast maakt aansluiting op het elektriciteitsnet mogelijk, maar maakt de pomp niet automatisch.

Algemene informatie

Alle aansluitingen moeten perfect dicht zijn. Het minste lek kan de goede werking van de pomp beïnvloeden.

Het gebruik van PTFE-tape wordt aanbevolen om de afdichtingen te verzekeren, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de aansluitingen niet te strak worden aangedraaid en dat er geen spanning op de aansluitingen of op de pomp wordt uitgeoefend. Er mag geen spanning op de pomp worden uitgeoefend. De pomp moet worden opgehangen aan het meegeleverde touw (zie schema) of bijvoorbeeld aan een roestvrijstalen kabel van 4 mm (niet meegeleverd).

Installatie van de kabel



Installatie van de persleiding

De persleiding voert het water van de put naar de plaats van verbruik. Om drukverlies te voorkomen, moet altijd een leiding met dezelfde diameter als de uitlaat van de pomp worden geïnstalleerd.

Daarom wordt een HDPE-drukleiding (hogedichtheidpolyethyleen PN 10 bar minimum) met een diameter van 32 mm sterk aanbevolen, of zelfs een leiding met een diameter van 40 mm voor een vaste installatie. Het wordt aanbevolen om een mini-antislingerreservoir te installeren op de persleiding van de pomp. De pomp is uitgerust met een geïntegreerde terugslagklep. Deze voorkomt dat het water onder druk terugstroomt in de pomp wanneer deze wordt uitgeschakeld en beschermt de pomp tegen drukstoten.

Hoe de pomp positioneren

Gebruik het meegeleverde touw of een roestvrijstalen kabel om de pomp te laten zakken of omhoog te halen, maar gebruik nooit de persleiding of de elektrische voedingskabel.

Het ophangtouw, de persleiding en de elektrische kabel moeten in de put aan elkaar worden bevestigd met plastic klemmen (of geschikt plakband), die om de ongeveer 2 meter worden aangebracht.

Laat de pomp langzaam in de put zakken, waarbij u ervoor zorgt dat deze niet tegen de wanden stoot en dat het geheel verticaal blijft.

De pomp moet vervolgens volledig ondergedompeld worden, waarbij ervoor gezorgd moet worden dat de basis van de pomp zich altijd op minstens 1 m van de bodem van het

bouwwerk bevindt, om te voorkomen dat modder, zand of afzettingen worden aangezogen, wat de pomp ernstig zou beschadigen. Dit veronderstelt dus een waterlaag van minstens 2 m op de bodem van de put of boring. Houd er rekening mee dat de maximale dompeldiepte van deze pomp 30 m is.

6. INBEDRIJFSTELLING



Er mag niemand in het water zijn terwijl de pomp in werking is.

De pomp mag alleen worden gebruikt voor de prestaties die op het motortypeplaatje zijn aangegeven.



Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen tegen water zijn beschermd.

Zolang de pomp elektrisch is aangesloten, mag niemand in contact komen met de bewegende onderdelen in de pomp.

Inspecteer de pomp en het netwerk visueel voor elk gebruik, met name de koppelingen en elektrische aansluitingen.

Een beschadigde pomp of een pomp met lekkende koppelingen mag niet worden gebruikt.

Open indien aanwezig een klep in het persnetwerk. Steek de stekker in een 230V wisselstroomstopcontact. De pomp start onmiddellijk. Om de pomp volledig te stoppen, moet de stekker uit het 230V-stopcontact worden gehaald.

De motor van de pomp is, net als alle eenfasige 230V-motoren, uitgerust met een thermische beveiliging (in de startkast).

Bij overbelasting stopt de motor en kan deze pas na een afkoelperiode weer worden gestart.

Het is absoluut noodzakelijk om de oorzaak van de overbelasting te achterhalen voordat de pomp opnieuw wordt gebruikt (bijv. aanwezigheid van zand en blokkering van de rotatie, vastgelopen lager, enz.).

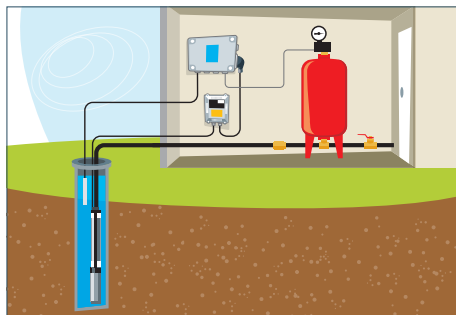
7. WERKING

AUTO/BESCHERMING TEGEN WATERTEKORT

De pomp is bij levering niet automatisch.

Om deze te automatiseren, dient u deze uit te rusten met een blaasreservoir en een manometrische schakelaar.

Het wordt ten zeerste aanbevolen om een watertekortbeveiligingskast te installeren om de pomp te beschermen tegen drooglopen (bijv. micro-DSN dubbele spanning ref. 003406 of een ander gelijkwaardig systeem).



8. ONDERHOUD EN STORINGSDETECTIE



Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet de pomp van het stroomnet worden losgekoppeld om elk risico op ongewenst opnieuw opstarten te voorkomen.

Wij wijzen elke aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door ondeskundige reparatiepogingen. Elke schade die door dit soort ingrepen wordt veroorzaakt, leidt tot het vervallen van de garantie.

Door de bedrijfs- en installatievoorwaarden na te leven en deze handleiding te volgen, kunt u storingen als gevolg van verkeerd gebruik verminderen en de levensduur van het product verlengen.

Zand en alle schurende stoffen (kalk...) in het water versnellen de slijtage van de pomp en het verlies aan prestaties, waardoor de pomp buiten de garantie valt.

Als de pomp correct is geïnstalleerd, heeft hij geen speciaal onderhoud nodig, behalve bijvoorbeeld regelmatig schoonmaken en controleren op kalkaanslag.

Afhankelijk van de mineralisatie van het water kan het nodig zijn om het voorfilterrooster (4) met een metalen borstel schoon te maken om eventuele afzettingen te verwijderen.

Schakel hiervoor eerst de pomp uit.

Alle andere werkzaamheden tijdens de garantieperiode mogen alleen worden uitgevoerd door de door de fabrikant erkende klantenservice.

De pomp moet worden geïnstalleerd en opgeslagen op een plaats waar geen risico op bevriezing bestaat. Bevroren water kan aanzienlijke schade aan het product veroorzaken.

Bij een storing dient u eerst deze handleiding te raadplegen en de mogelijke oorzaken te controleren, uiteraard ook of de stroomtoevoer correct is.

In onderstaande tabel staan enkele mogelijke storingen en hun waarschijnlijke oorzaak vermeld.

Alle gevraagde controles moeten bij voorkeur worden uitgevoerd wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Als dit niet helpt, moet u contact opnemen met uw dealer, zodat hij het product ter reparatie kan opsturen.

Storingen	Mogelijke oorzaak	Oplossingen
1. De pomp pompt geen vloeistof, de motor draait niet.	1. Geen spanning.	1. Controleer de stroomtoevoer en de aansluiting van de stekker.
	2. De thermische beveiliging is geactiveerd.	2. Haal de stekker uit het stopcontact, laat de pomp afkoelen en verhelp de oorzaak van de verstopping.
	3. De condensator is defect.	3. Neem contact op met de klantenservice.
	4. De turbines zijn geblokkeerd.	4. Verhelp de oorzaak van de verstopping en reinig de pomp.
2. De motor draait, maar de pomp pompt geen vloeistof.	1. Het aanzuigrooster is verstopt.	1. Reinig het rooster.
	2. De afvoer is verstopt.	2. Reinig de afvoer.
	3. De afvoerleiding is verstopt of geknikt.	3. Vouw de slang open en controleer de waterdoorstroming.
	4. De terugslagklep is geblokkeerd of beschadigd.	4. Maak de klep vrij of laat deze vervangen door de klantenservice.
	5. Het waterpeil daalt te laag.	5. Laat de pomp zo ver mogelijk in de put zakken, binnen de mogelijkheden van het product.
	6. De opvoerhoogte is te groot in verhouding tot de mogelijkheden van de pomp.	6. Pas de installatie dienovereenkomstig aan.
3. De pomp stopt na korte tijd.	1. De stroomvoorziening voldoet niet aan de productgegevens.	1. Controleer de stroomtoevoer en de aansluiting van de stekker.
	2. Zie 2.1 tot 2.5.	2. Zie 2.1 tot 2.5.
	3. Water bevat deeltjes en er bestaat risico op verstopping.	3. De pomp is niet geschikt voor de verpompte vloeistof.
	4. De watertemperatuur is te hoog.	4. Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet hoger is dan 30 °C.
4. Er wordt onvoldoende water geleverd.	1. Zie 2.1 tot 2.5.	1. Zie 2.1 tot 2.5.
5. De thermische beveiliging van de schakelkast slaat door.	1. Blokkering van de turbines door het verpompen van deeltjes.	1. Neem contact op met de klantenservice.
	2. De motor en het hydraulische systeem zijn niet uitgelijnd omdat de flens beschadigd is.	1. Neem contact op met de klantenservice.

9. GARANTIE

Deze pomp heeft een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie omvat de gratis vervanging van defecte onderdelen of het apparaat, waarbij de keuze aan de verkoper wordt overgelaten, op voorwaarde dat het apparaat conform de gebruiksaanwijzing is gebruikt. Deze garantie dekt ook alle gevolgen van gebreken of verborgen gebreken (artikel 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek). Voorwaarden voor de geldigheid

van de garantie : het apparaat moet altijd op de juiste wijze zijn gebruikt, volgens de instructies in deze handleiding. Het apparaat mag niet zijn gewijzigd of gerepareerd of anderszins zijn bewerkt door iemand anders dan de erkende klantenservice.

De garantie is niet meer van toepassing in de volgende gevallen :

- niet-naleving van de handleiding (met name geen bescherming tegen vorst, pompen van zand, droog draaien, onjuiste elektrische

aansluiting...),

- poging tot reparatie van het apparaat,
- technische wijzigingen aan het apparaat,
- gebruik van andere dan originele reserveonderdelen,
- beschadiging/kwaadwillige handelingen (val of sporen van schokken op het apparaat),
- oneigenlijk gebruik (bijv. industrieel gebruik, continu gebruik), en in het bijzonder : doorvoer van harde en zware deeltjes (stenen), doorvoer van een overmatige hoeveelheid zand, zout water, water met een hoog kalkgehalte... ,
- gebrek aan onderhoud of reiniging.

Onderdelen die na de eerste 6 maanden niet meer onder de garantie vallen (indien deze onderdelen bij de pomp worden geleverd) : ophangkoord, koppeling, afvoerslang, bochtstuk en afvoerbuis, klep, pluggen, filtersleutel, filter en reservoirblaas.

De verwerking van apparaten onder garantie wordt verzorgd door de verkoper van het product. Het product moet vergezeld gaan van alle accessoires en het kassabonnetje of de originele factuur, evenals een brief waarin de reden voor het retourneren of de geconstateerde storingssymptomen worden uitgelegd.

INFORMATIE

1. Als uw apparaat niet meer werkt, controleer dan eerst of er andere oorzaken zijn, zoals een stroomstoring of onjuist gebruik.

2. In geval van reparatie : zorg ervoor dat het defecte apparaat vergezeld gaat van de volgende documenten :

- factuur

- beschrijving van de storing (een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving versnelt de reparatie).

Verwijder alle accessoires die niet tot de originele onderdelen van de pomp behoren voordat u uw apparaat opstuurt. Wij zijn niet aansprakelijk indien deze accessoires bij het inleveren van de pomp ontbreken.

Neem contact op met uw dealer voor een lijst met beschikbare onderdelen.

ODREA stelt alles in het werk om de belangrijkste reserveonderdelen (slijtageonderdelen) voor dit product te leveren, zowel binnen als buiten de garantieperiode. De verwachte levensduur is 10 jaar vanaf de fabricagedatum van het product, die vermeld staat op het typeplaatje.

Neem bij garantiegevallen of storingen uitsluitend contact op met uw dealer.



ALLEEN VOOR EU-LANDEN.

Gooi elektrische/elektronische apparaten niet bij het huisvuil! Elektrische/elektronische apparaten moeten apart worden ingezameld om te worden verwijderd/gerecycled in overeenstemming met de geldende regelgeving. Door uw apparatuur aan het einde van de levensduur naar de recycling te brengen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu. Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.



COMPONENTES DE LA BOMBA / DETALLES

- A** Nivel de agua dinámico
- B** La distancia mínima entre el nivel de agua dinámico y la salida de la bomba no debe ser inferior a 1 metro.
- C** La distancia mínima entre la parte inferior del motor y el fondo del pozo no debe ser inferior a 1 metro.
- 1** Motor
- 2** Cuerpo de la bomba
- 3** Cable
- 4** Tubo de impulsión (no incluido)
- 5** Válvula (no incluida)
- 6** Caja de arranque (incluida)
- 7** Orificio de impulsión
- 8** Orificio de aspiración

Para poder disfrutar de todas las ventajas técnicas, lea atentamente este manual de instrucciones.

ÍNDICE

- 1. Avisos de seguridad
- 2. Datos técnicos
- 3. Ámbitos de aplicación
- 4. Contenido del suministro
- 5. Instalación
- 6. Puesta en servicio
- 7. Funcionamiento automático
 - Protección contra falta de agua
- 8. Mantenimiento - Averías
- 9. Garantía

1. AVISO DE SEGURIDAD

Lea atentamente el manual de instrucciones y familiarícese con los componentes y el uso correcto de este producto. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones y advertencias. Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y advertencias no están cubiertos por la garantía. Conserve este manual de instrucciones, ya que debe entregarse a cualquier usuario al que se le ceda la bomba.

Las personas que no estén familiarizadas con el contenido de este manual de instrucciones no deben utilizar este aparato.

Este aparato no puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

La bomba no debe utilizarse cuando haya personas en el agua.

La bomba debe alimentarse mediante un dispositivo de protección contra corrientes de fuga (RCD/interruptor FI) con una corriente de fuga medida no superior a 30 mA.

Si el cable eléctrico del aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio posventa u otra persona cualificada, para evitar riesgos.

Preste especial atención a las indicaciones precedidas por los siguientes símbolos :



Advertencia de que el incumplimiento de la instrucción conlleva un riesgo muy grave para las personas y los bienes.

El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una descarga eléctrica que puede causar lesiones y/o daños materiales.



Compruebe que la bomba no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de daños, avise al distribuidor

en un plazo de 8 días a partir de la fecha de compra.

2. DATOS TÉCNICOS

Modelo	30/11
Tensión de red / frecuencia	220-240 V 50 Hz
Potencia absorbida	750 Watts
Tipo de protección	IP X8
Conexión de impulsión	F 40/49 1"1/2
Caudal máximo ¹	6000 l/h
Presión máxima ¹	7 bars
Altura manométrica total (HMT)	70 m
Profundidad máxima de inmersión	30 m
Tamaño máximo de las micropartículas aspiradas	2 mm
Rango de temperatura (Tmax)	5-35°C
Longitud del cable	33 m
Tipo de cable	H07RN-F 4 x 1 mm ²
Peso (neto)	23 kg
Dimensiones (diámetro x altura)	9,8 x 86 cm

¹ Las prestaciones máximas se han evaluado en condiciones de salida libre y sin restricciones.

3. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Esta bomba de riego sumergible está diseñada para perforaciones con un diámetro interior mínimo de 115 mm (perforación de 4») o pozos tradicionales de hasta 30 m de profundidad. Gracias a su tamaño compacto, se puede utilizar para la mayoría de aplicaciones de riego o cualquier uso que requiera un caudal y una presión elevados en el ámbito doméstico.

El agua debe ser limpia y sin partículas. El usuario deberá asegurarse de eliminar los depósitos calcáreos que puedan formarse en la superficie de la bomba, ya que frenan los intercambios térmicos y dificultan la correcta refrigeración por el agua circulante.

Los usos habituales son : riego de jardines y huertos, usos domésticos y de ocio, limpieza de terrazas o vehículos, etc. El agua puede encontrarse en pozos profundos o perforaciones.

Esta bomba es adecuada tanto para instalaciones permanentes como temporales.

Este producto está destinado al uso privado, en el hogar, y en ningún caso al uso profesional, comercial o industrial, ni al funcionamiento continuo (prohibido su uso en reciclaje o fuentes).



El producto no puede utilizarse en piscinas ni para transportar agua potable.

Esta bomba solo debe transportar agua limpia de acuíferos y agua de lluvia.



En la bomba se utilizan lubricantes que, en caso de uso inadecuado o daño, pueden contaminar el líquido bombeado. Los lubricantes utilizados son biodegradables y no son perjudiciales para la salud.



La circulación del agua alrededor de la bomba garantiza la correcta refrigeración del motor, por lo que la bomba debe estar siempre completamente sumergida en el agua.

4. CONTENIDO DEL ENVÍO

El envío de este producto contiene :

Una bomba con cable de alimentación eléctrica, una cuerda de suspensión, una caja de arranque, un manual de instrucciones y un reductor.

Compruebe que el envío esté completo. Según la aplicación, pueden ser necesarios accesorios adicionales (consulte los capítulos «Instalación» y «Piezas de repuesto»).

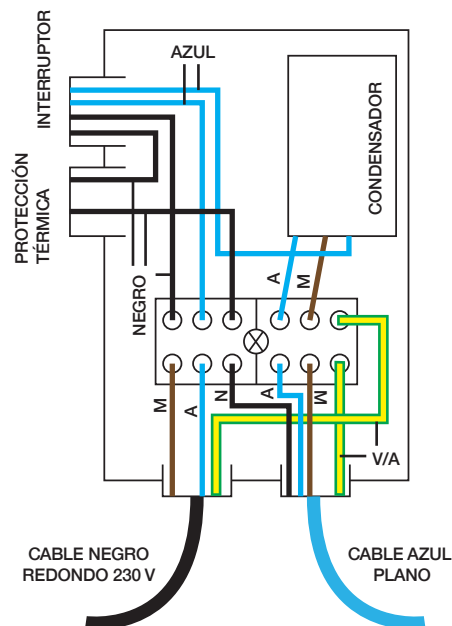
Si es posible, conserve el embalaje y el manual de instrucciones hasta que finalice la garantía. Utilice los canales adecuados para el reciclaje de materiales y embalajes.

5. INSTALACIÓN

Esquema de cableado del cuadro de arranque

El cuadro de arranque se entrega montado y cableado, pero es posible alargar el cable si se necesitan más de 33 m de cable entre la bomba y el cuadro. Para ello, respete los límites de calentamiento y las secciones de cable necesarias.

ATENCIÓN : La caja de arranque debe instalarse en un local técnico protegido de las inclemencias meteorológicas.



N = NEGRO M = MARRÓN

A = AZUL V/A = VERDE Y AMARILLO



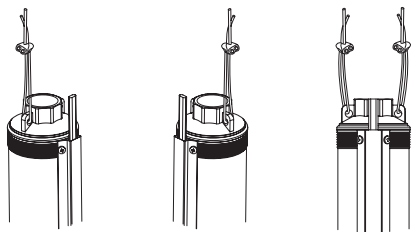
Atención : la caja de arranque permite la conexión a la red eléctrica, pero no automatiza la bomba.

Información general

Todas las conexiones realizadas deben ser perfectamente estancas, ya que la más mínima fuga puede afectar al buen funcionamiento de la bomba.

Se recomienda el uso de cinta de PTFE para garantizar la estanqueidad, procurando no apretar excesivamente las conexiones ni crear tensiones en ellas o en la bomba. No se debe ejercer ninguna tensión sobre la bomba, que debe suspenderse mediante la cuerda suministrada (véase el esquema) o, en su defecto, por ejemplo, mediante un cable de acero inoxidable de 4 mm (no suministrado).

Instalación del cable



Instalación de la descarga

La tubería de descarga lleva el agua del pozo al lugar de consumo. Para evitar pérdidas de carga (o pérdidas de presión), siempre se debe instalar una tubería del mismo diámetro que la salida de la bomba.

Por lo tanto, se recomienda encarecidamente utilizar una tubería de PEHD a presión (polietileno de alta densidad PN 10 bares como mínimo) de 32 mm de diámetro, o incluso una tubería de 40 mm de diámetro, para una instalación fija. Se recomienda instalar un minireservorio antirretorno en la línea de impulsión de la bomba. La bomba está equipada con una válvula antirretorno integrada. Esta evita el reflujo del agua a presión en la bomba durante la parada y la protege de los golpes de ariete.

Cómo colocar la bomba

Para bajar o subir la bomba, utilice la cuerda suministrada o un cable de acero inoxidable, pero nunca la manguera de descarga ni el cable eléctrico de alimentación.

La cuerda de suspensión, la manguera de descarga y el cable eléctrico deben unirse en el pozo mediante abrazaderas de plástico (o cinta adhesiva adecuada), colocadas aproximadamente cada 2 metros.

Baje lentamente la bomba al pozo, evitando golpes con las paredes y asegurándose de que todo quede en posición vertical.

A continuación, la bomba debe sumergirse completamente, asegurándose de que la base de la bomba se encuentre siempre al menos a 1 m del fondo de la obra, para evitar

la aspiración de lodo, arena o depósitos que podrían dañar gravemente la bomba. Esto supone una profundidad de agua de al menos 2 m en el fondo del pozo o perforación. Tenga en cuenta que la profundidad máxima de inmersión de esta bomba es de 30 m.

6. PUESTA EN SERVICIO



Nadie debe estar en el agua mientras la bomba está en funcionamiento.

La bomba solo debe utilizarse para las prestaciones indicadas en la placa del motor.



Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén protegidas del agua.

Mientras la bomba esté conectada eléctricamente, nadie debe poder entrar en contacto con las piezas móviles de la bomba.

Inspeccione visualmente la bomba y la red antes de cada uso, en particular las conexiones y los enchufes eléctricos.

No se debe utilizar una bomba dañada o con conexiones que presenten fugas.

Si hay una, abra una válvula en la red de impulsión. Enchufe el cable a una toma de corriente alterna de 230 V. La bomba se pondrá en marcha inmediatamente. Para detener completamente la bomba, desenchufe el cable de la toma de 230 V.

El motor de la bomba está equipado, como todos los motores monofásicos de 230 V, con una protección térmica (situada en la caja de arranque).

En caso de sobrecarga, el motor se detendrá y solo podrá volver a arrancar tras un tiempo de enfriamiento.

Es imprescindible encontrar la causa de la sobrecarga antes de volver a utilizar la bomba (por ejemplo, presencia de arena y bloqueo de la rotación, cojinete atascado, etc.).

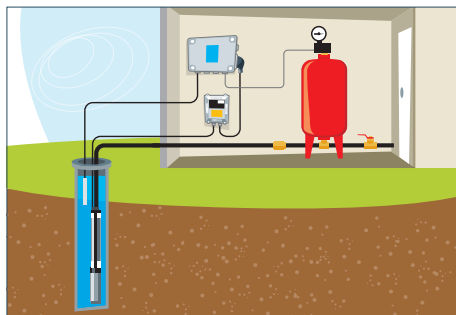
7. FUNCIONAMIENTO

AUTOMÁTICO/PROTECCIÓN CONTRA FALTA DE AGUA

La bomba, tal y como se entrega inicialmente, no es automática.

Para automatizarla, equípela con un sistema de depósito de vejiga y un contactor manométrico.

Se recomienda encarecidamente instalar una caja de protección contra falta de agua para protegerla del funcionamiento en seco (por ejemplo, micro-DSN bitensión ref. 003406 u otro sistema equivalente).



8. MANTENIMIENTO Y DETECCIÓN DE AVERÍAS



Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, la bomba debe desconectarse de la red eléctrica para evitar cualquier riesgo de reinicio involuntario.

No nos hacemos responsables de los daños causados por intentos de reparación inadecuados. Cualquier daño causado por este tipo de intervención dará lugar a la anulación de la garantía.

El cumplimiento de las condiciones de funcionamiento e instalación, así como de las instrucciones del presente manual, permitirá reducir las averías relacionadas con defectos de uso y contribuirá a prolongar la vida útil del

producto.

La arena y todas las materias abrasivas (cal, etc.) contenidas en el agua acelerarán el desgaste de la bomba y la pérdida de rendimiento, y anularán la garantía de la bomba.

Si la bomba está instalada correctamente, no requiere ningún mantenimiento especial, salvo una limpieza regular y la comprobación de la ausencia de incrustaciones calcáreas, por ejemplo.

Dependiendo de la mineralización del agua, puede ser necesario limpiar la rejilla del prefiltro (4) con un cepillo metálico para eliminar los posibles depósitos.

Antes de hacerlo, es necesario desconectar la bomba.

Todas las demás operaciones, durante el periodo de garantía, solo podrán ser realizadas por el servicio posventa autorizado por el fabricante.

La bomba debe instalarse y almacenarse protegida de cualquier riesgo de congelación. El agua, al congelarse, puede causar daños considerables al producto.

En caso de mal funcionamiento, consulte primero este manual y compruebe las posibles causas y, por supuesto, que la alimentación eléctrica sea la correcta.

La siguiente tabla recoge algunas posibles causas de mal funcionamiento y su probable origen.

Todas las comprobaciones solicitadas deben realizarse preferiblemente con el dispositivo desconectado de la alimentación eléctrica.

Si esto no da resultado, deberá ponerse en contacto con su distribuidor para que envíe el producto a un especialista para su reparación.

Averías	Posible causa	Soluciones
1. La bomba no bombea líquido, el motor no gira.	1. No hay tensión.	1. Compruebe la alimentación eléctrica y la conexión del enchufe.
	2. Se ha activado la protección térmica.	2. Desenchufe el enchufe, deje que la bomba se enfríe y elimine la causa del bloqueo.
	3. El condensador está defectuoso.	3. Devuelva el producto al servicio técnico.
	4. Las turbinas están bloqueadas.	4. Elimine las causas del bloqueo y limpie la bomba.
2. El motor gira, pero la bomba no bombea líquido.	1. La rejilla de aspiración está obstruida.	1. Limpie la rejilla.
	2. La descarga está obstruida.	2. Limpie la descarga.
	3. La tubería de descarga está obstruida o pellizcada.	3. Desdobl原因 la manguera y comprobar el paso del agua.
	4. La válvula antirretorno está bloqueada o dañada.	4. Desbloquear la válvula o sustituirla por el servicio técnico.
	5. El nivel de agua desciende demasiado.	5. Bajar la bomba al pozo dentro de los límites de las posibilidades del producto.
	6. La altura de elevación es excesiva en relación con las posibilidades de la bomba.	6. Modificar la instalación en consecuencia.
3. La bomba se detiene tras un breve periodo de funcionamiento.	1. Alimentación eléctrica no conforme con los datos del producto.	1. Compruebe la alimentación eléctrica y la conexión del enchufe.
	2. Véanse los puntos 2.1 a 2.5.	2. Véanse los puntos 2.1 a 2.5.
	3. Agua que contiene partículas y riesgo de bloqueo.	3. La bomba no es adecuada para el líquido transportado.
	4. Temperatura del agua demasiado alta.	4. Asegúrese de que la temperatura del agua no supere los 30 °C.
4. La cantidad de agua distribuida es insuficiente.	1. Véanse los puntos 2.1 a 2.5.	1. Véanse los puntos 2.1 a 2.5.
5. Se dispara la protección térmica de la caja.	1. Bloqueo de las turbinas tras el bombeo de partículas.	1. Póngase en contacto con el servicio técnico.
	2. El motor y el sistema hidráulico no están alineados porque la brida está dañada.	1. Póngase en contacto con el servicio técnico.

9. GARANTÍA

Esta bomba tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía incluye la sustitución gratuita de las piezas defectuosas o del aparato, a elección del vendedor, siempre que se haya utilizado de acuerdo con las instrucciones. Esta garantía también cubre todas las consecuencias de los defectos o vicios ocultos (artículo 1641 y siguientes del Código Civil). Condiciones de validez de la garantía : el aparato debe haber

sido manipulado siempre de forma adecuada, siguiendo las instrucciones de este manual. El aparato no debe haber sido modificado ni haber sido objeto de reparación u otra intervención por parte de una persona que no sea el servicio posventa autorizado.

La garantía no se aplica en los siguientes casos :

- incumplimiento del manual (en particular, falta de protección contra las heladas, bombeo de arena, funcionamiento en seco, conexión

eléctrica incorrecta, etc.),

- intento de reparación del aparato,
- modificaciones técnicas del aparato,
- uso de piezas de recambio que no sean las originales,
- daños/actos de malicia (caída o marcas de golpes en el aparato),
- uso inadecuado (por ejemplo, uso industrial, funcionamiento continuo) y, en particular : paso de partículas duras y pesadas (piedras), paso de una cantidad excesiva de arena, agua salada, agua con alto contenido en cal... ,
- falta de mantenimiento o limpieza.

Piezas excluidas de la garantía después de los primeros 6 meses (en caso de que estas piezas se suministren con la bomba) : cable de suspensión, racor, tubo de evacuación, mango y varilla de impulsión, válvula, tapones, llave de filtro, filtro y vejiga del depósito.

La cobertura de los aparatos en garantía corre a cargo del distribuidor del producto. El producto debe ir acompañado de todos sus accesorios y del ticket de compra o la factura original, así como de una carta en la que se explique el motivo de la devolución o los síntomas de avería observados.

INFORMACIÓN

1. Si su aparato deja de funcionar, compruebe primero si hay otras causas, como un corte en el suministro eléctrico o un manejo inadecuado.

2. En caso de reparación : asegúrese de que el aparato defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos :

- factura
- descripción de la avería (una descripción lo más precisa posible acelerará la reparación).

Antes de enviar su aparato, retire todos los accesorios que no formen parte de los componentes originales suministrados con la bomba. No nos hacemos responsables en caso de que estos accesorios falten en el momento de la entrega de la bomba.

Para obtener la lista de piezas disponibles, póngase en contacto con su distribuidor.

ODREA hace todo lo posible por suministrar las piezas de repuesto principales (denominadas de desgaste) para este producto, tanto dentro como fuera del periodo de garantía. La duración prevista es de 10 años a partir de la fecha de fabricación del producto, que figura en la placa de características del mismo.

En caso de solicitar una intervención en garantía o de averías, póngase en contacto exclusivamente con su distribuidor.



SOLO PARA PAÍSES DE LA UE.

¡No tire los aparatos eléctricos/electrónicos a la basura (residuos domésticos)! Los aparatos eléctricos/electrónicos deben recogerse por separado para su eliminación/reciclaje de acuerdo con la normativa vigente. Al llevar sus aparatos al final de su vida útil al canal de reciclaje, contribuye a proteger el medio ambiente. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su servicio local de gestión de residuos.



COMPONENTI DELLA POMPA / DETTAGLI

- A** Livello dell'acqua dinamico
- B** La distanza minima tra il livello dell'acqua dinamico e l'uscita della pompa non deve essere inferiore a 1 metro.
- C** La distanza minima tra la parte inferiore del motore e il fondo del pozzo non deve essere inferiore a 1 metro.
- 1** Motore
- 2** Corpo pompa
- 3** Cavo
- 4** Tubo di mandata (non fornito)
- 5** Valvola (non fornita)
- 6** Scatola di avviamento (fornita)
- 7** Orifizio di mandata
- 8** Orifizio di aspirazione

Per poter sfruttare tutti i vantaggi tecnici, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

INDICE

1. Avvertenze di sicurezza
2. Dati tecnici
3. Campi di applicazione
4. Contenuto della fornitura
5. Installazione
6. Messa in funzione
7. Funzionamento automatico
 - protezione da mancanza d'acqua
8. Manutenzione - guasti
9. Garanzia

1. AVVISO DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con i componenti e l'uso corretto di questo prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni e delle precauzioni. I danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni e delle precauzioni non sono coperti dalla garanzia. Conservare le istruzioni per l'uso, che devono essere trasmesse a tutti gli utenti a cui viene ceduta la pompa.

Le persone che non hanno familiarità con il contenuto del presente manuale d'uso non devono utilizzare questo apparecchio.

Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza supervisione.

La pompa non deve essere utilizzata quando ci sono persone in acqua.

La pompa deve essere alimentata da un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD / interruttore FI) con una corrente di guasto misurata non superiore a 30 mA.

Se il cavo elettrico dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza o da un'altra persona qualificata, per evitare rischi.

Prestare particolare attenzione alle indicazioni precedute dai seguenti simboli :



Avvertenza che la mancata osservanza delle istruzioni comporta un rischio molto grave per le persone e i beni.

La mancata osservanza di questa istruzione può causare una scarica elettrica che può provocare lesioni e/o danni materiali.



Verificare che la pompa non abbia subito danni durante il trasporto. In

caso di eventuali danni, avvisare il distributore entro 8 giorni dalla data di acquisto.

2. DATI TECNICI

Modello	30/11
Tensione di rete / frequenza	220-240 V 50 Hz
Potenza assorbita	750 Watts
Tipo di protezione	IP X8
Raccordo di mandata	F 40/49 1"1/2
Portata massima ¹	6000 l/h
Pressione massima ¹	7 bars
Altezza manometrica totale (HMT)	70 m
Profondità massima di immersione	30 m
Dimensione massima delle micro-particelle aspirate	2 mm
Intervallo di temperatura (Tmax)	5-35°C
Lunghezza del cavo	33 m
Tipo di cavo	H07RN-F 4 x 1 mm ²
Peso (netto)	23 kg
Dimensioni (diametro x altezza)	9,8 x 86 cm

¹Le prestazioni massime sono state valutate in condizioni di uscita libera e non ridotta.

3. CAMPO DI APPLICAZIONE

Questa pompa sommersa per irrigazione è destinata a pozzi con diametro interno minimo di 115 mm (pozzo da 4») o pozzi tradizionali, fino a 30 m di profondità. Grazie alla sua compattezza, può essere utilizzata per la maggior parte delle applicazioni di irrigazione o per tutti gli usi che richiedono una portata e una pressione elevate in ambito privato.

L'acqua deve essere limpida e priva di particelle. L'utente dovrà provvedere a rimuovere i depositi calcarei che potrebbero formarsi sulla superficie della pompa, rallentando gli scambi termici e ostacolando il corretto raffreddamento mediante l'acqua circolante.

Gli usi abituali sono : irrigazione di giardini e orti, usi domestici e ricreativi, pulizia di terrazze o veicoli... L'acqua può trovarsi in pozzi profondi o trivellazioni.

Questa pompa è adatta sia per installazioni permanenti che temporanee.

Questo prodotto è destinato all'uso privato, in casa, e in nessun caso all'uso professionale, commerciale o industriale o al funzionamento continuo (è vietato l'uso nel riciclaggio o nelle fontane).



Il prodotto non può essere utilizzato in piscine o per il trasporto di acqua potabile.

Questa pompa deve trasportare solo acqua limpida proveniente da falde acquifere e acqua piovana.



Nella pompa vengono utilizzati lubrificanti che, in caso di uso improprio o danneggiamento, possono inquinare il liquido pompato. I lubrificanti utilizzati sono biodegradabili e non nocivi per la salute.



La circolazione dell'acqua intorno alla pompa garantisce il corretto raffreddamento del motore, la pompa deve essere sempre completamente immersa nell'acqua.

4. CONTENUTO DELLA FORNITURA

La fornitura di questo prodotto comprende :

Una pompa con cavo di alimentazione elettrico, una corda di sospensione, un kit di avviamento, un manuale di istruzioni e un riduttore.

Si prega di verificare che la fornitura sia completa. A seconda dell'applicazione, potrebbero essere necessari accessori aggiuntivi (si prega di fare riferimento ai capitoli "Installazione" e "Ricambi").

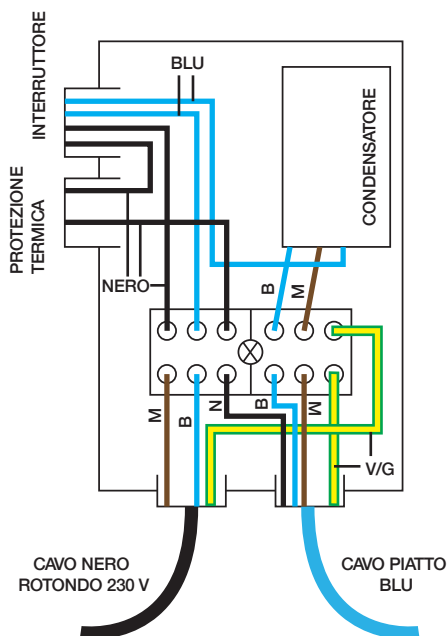
Se possibile, conservare l'imballaggio e le istruzioni per l'uso fino alla scadenza della garanzia. Si prega di utilizzare i canali appropriati per il riciclaggio dei materiali e degli imballaggi.

5. INSTALLAZIONE

Schema di cablaggio del quadro di avviamento

Il quadro di avviamento viene fornito già montato e cablato, ma è comunque possibile prolungare il cavo se occorre una lunghezza superiore a 33 m tra la pompa e il quadro. A tal fine, rispettare rigorosamente i limiti di riscaldamento e le sezioni dei cavi necessarie.

ATTENZIONE : il quadro di avviamento deve essere installato in un locale tecnico al riparo dalle intemperie.



N = NERO M = MARRONE
B = BLU V/G = VERDE E GIALLO



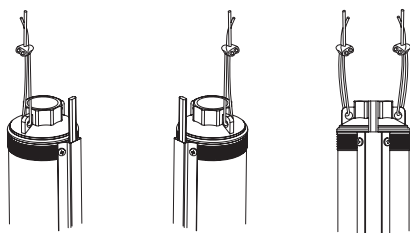
Attenzione, il quadro di avviamento consente il collegamento alla rete elettrica e non rende automatica la pompa.

Informazioni generali

Tutti i collegamenti effettuati devono essere perfettamente a tenuta stagna e la minima perdita può compromettere il corretto funzionamento della pompa ;

Si consiglia l'uso di nastro in PTFE per garantire la tenuta, facendo attenzione a non serrare eccessivamente i raccordi né a creare sollecitazioni su di essi o sulla pompa. Non esercitare alcuna sollecitazione sulla pompa, che deve essere sospesa tramite la corda in dotazione (vedi schema) o, in alternativa, tramite un cavo in acciaio inox da 4 mm (non in dotazione).

Installazione della fune



Installazione della mandata

Il tubo di mandata convoglia l'acqua dal pozzo al luogo di consumo. Per evitare perdite di carico (o perdite di pressione), è necessario installare sempre tubazioni con lo stesso diametro dell'uscita della pompa.

Si consiglia vivamente di utilizzare un tubo in PEHD a pressione (polietilene ad alta densità PN 10 bar minimo) con diametro di 32 mm o addirittura un tubo con diametro di 40 mm, per un'installazione fissa. Si consiglia l'installazione di un mini serbatoio anti-colpo d'ariete sulla linea di mandata della pompa. La pompa è dotata di una valvola di non ritorno integrata. Essa impedisce il riflusso dell'acqua sotto pressione nella pompa durante l'arresto e la protegge dagli sbalzi di pressione.

Come posizionare la pompa

Per abbassare o sollevare la pompa, utilizzare la corda in dotazione o un cavo in acciaio inossidabile, ma mai il tubo di mandata o il cavo di alimentazione elettrica.

La corda di sospensione, il tubo di mandata e il cavo elettrico devono essere collegati insieme nel pozzo mediante fascette di plastica (o nastro adesivo adatto), posizionare ogni 2 metri circa.

Abbassare lentamente la pompa nel pozzo, evitando urti con le pareti e assicurando la verticalità dell'insieme.

La pompa deve quindi essere completamente immersa, assicurandosi che la base della pompa sia sempre ad almeno 1 m dal fondo dell'opera, per evitare l'aspirazione di fango, sabbia o depositi che potrebbero danneggiare

gravemente la pompa. Ciò richiede quindi uno strato d'acqua di almeno 2 m sul fondo del pozzo o della trivellazione. Si noti che la profondità massima di immersione di questa pompa è di 30 m.

6. MESSA IN FUNZIONE



Nessuno deve trovarsi in acqua durante il funzionamento della pompa.

La pompa deve essere utilizzata solo per le prestazioni indicate sulla targhetta del motore.



Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano al riparo dall'acqua.

Finché la pompa è collegata elettricamente, nessuno deve poter entrare in contatto con le parti in movimento all'interno della pompa.

Ispezionare visivamente la pompa e la rete prima di ogni utilizzo, in particolare i raccordi e i collegamenti elettrici.

Una pompa danneggiata o con raccordi che presentano perdite non deve essere utilizzata.

Se presente, aprire una valvola sulla rete di mandata. Collegare la spina a una presa di corrente alternata a 230 V. La pompa si avvierà immediatamente. Per arrestare completamente la pompa, scollegare la spina dalla presa a 230 V.

Il motore della pompa è dotato, come tutti i motori monofase a 230 V, di una protezione termica (situata nel quadro di avviamento).

In caso di sovraccarico, il motore si arresta e può essere riavviato solo dopo un periodo di raffreddamento.

È indispensabile individuare la causa del sovraccarico prima di riutilizzare la pompa (ad es. presenza di sabbia e blocco della rotazione, cuscinetto grippato, ecc.).

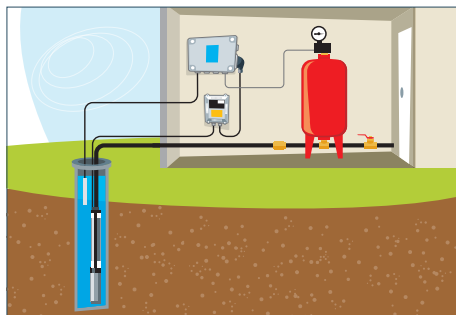
7. FUNZIONAMENTO

AUTOMATICO/PROTEZIONE MANCANZA D'ACQUA

La pompa, così come viene fornita all'inizio, non è automatica.

Per automatizzarla, equipaggiarla con un sistema di serbatoio a membrana e un pressostato.

Si consiglia vivamente di installare un quadro di protezione da mancanza d'acqua per proteggerla dal funzionamento a secco (ad es. micro-DSN bitensione rif. 003406 o altro sistema equivalente).



8. MANUTENZIONE E RILEVAMENTO DEI GUASTI



Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, la pompa deve essere scollegata dalla rete elettrica per evitare il rischio di un riavvio accidentale.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati da tentativi di riparazione non corretti. Qualsiasi danno causato da questo tipo di intervento comporterà la decadenza della garanzia.

Il rispetto delle condizioni di funzionamento e di installazione e delle indicazioni contenute nel presente manuale consentirà di ridurre i guasti legati a un uso improprio e contribuirà a prolungare la durata del prodotto.

La sabbia e tutte le sostanze abrasive (calcare...) contenute nell'acqua accelerano l'usura della pompa e la perdita di prestazioni, rendendo la pompa non coperta dalla garanzia.

Se la pompa è installata correttamente, non richiede alcuna manutenzione particolare, se non una pulizia regolare e il controllo dell'assenza di incrostazioni calcaree, ad esempio.

A seconda della mineralizzazione dell'acqua, può essere necessario pulire la griglia del prefiltro (4) con una spazzola metallica per rimuovere eventuali depositi.

Prima di procedere, è necessario spegnere la pompa.

Tutte le altre operazioni, durante il periodo di garanzia, potranno essere eseguite solo dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

La pompa deve essere installata e conservata al riparo da qualsiasi rischio di gelo. Il congelamento dell'acqua può causare danni considerevoli al prodotto.

In caso di malfunzionamento, consultare innanzitutto il presente manuale e verificare le possibili cause e, naturalmente, il corretto funzionamento dell'alimentazione elettrica.

La tabella sottostante riporta alcune possibili cause di malfunzionamento e la loro probabile origine.

Tutti i controlli richiesti devono essere effettuati preferibilmente a dispositivo spento.

Se ciò non dovesse funzionare, sarà necessario contattare il proprio rivenditore affinché invii il prodotto a un centro di assistenza per la riparazione.

Guasti	Possibile causa	Soluzioni
1. La pompa non pompa alcun liquido, il motore non gira.	1. Manca la tensione.	1. Controllare l'alimentazione elettrica e il collegamento della spina.
	2. Si è attivata la protezione termica.	2. Scollegare la spina, lasciare raffreddare la pompa e rimuovere la causa del blocco.
	3. Il condensatore è difettoso.	3. Restituire il prodotto al servizio di assistenza.
	4. Le turbine sono bloccate.	4. Eliminare le cause del blocco e pulire la pompa.
2. Il motore gira ma la pompa non pompa alcun liquido.	1. La griglia di aspirazione è ostruita.	1. Pulire la griglia.
	2. Il mandata è ostruito.	2. Pulire la mandata.
	3. Tubo di mandata ostruito o schiacciato.	3. Aprire il tubo e controllare il passaggio dell'acqua.
	4. Valvola di non ritorno bloccata o danneggiata.	4. Sbloccare la valvola o farla sostituire dal servizio di assistenza.
	5. Il livello dell'acqua scende troppo.	5. Abbassare la pompa nel pozzo nei limiti delle possibilità del prodotto.
	6. L'altezza di sollevamento è eccessiva rispetto alle possibilità della pompa.	6. Modificare l'installazione di conseguenza.
3. La pompa si arresta dopo un breve periodo di funzionamento.	1. Alimentazione elettrica non conforme ai dati del prodotto.	1. Controllare l'alimentazione elettrica e il collegamento della spina.
	2. Vedere da 2.1 a 2.5.	2. Vedere da 2.1 a 2.5.
	3. Acqua contenente particelle e rischio di blocco.	3. La pompa non è adatta al liquido trasportato.
	4. Temperatura dell'acqua troppo elevata.	4. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua non superi i 30 °C.
4. La quantità di acqua erogata è insufficiente.	1. Vedere da 2.1 a 2.5.	1. Vedere da 2.1 a 2.5.
5. La protezione termica del quadro elettrico scatta.	1. Blocco delle turbine a seguito del pompaggio di particelle.	1. Contattare il servizio di assistenza.
	2. Il motore e l'impianto idraulico non sono allineati perché la flangia è danneggiata.	1. Contattare il servizio di assistenza.

9. GARANZIA

Questa pompa è coperta da garanzia per 3 anni dalla data di acquisto. La garanzia comprende la sostituzione gratuita dei componenti difettosi o dell'apparecchio, a discrezione del venditore, a condizione che l'apparecchio sia stato utilizzato in conformità con le istruzioni. La garanzia copre anche tutte le conseguenze di difetti o vizi occulti (articolo 1641 e seguenti del Codice Civile). Condizioni di validità della garanzia : l'apparecchio deve essere sempre

stato utilizzato in modo adeguato, seguendo le istruzioni del presente manuale. L'apparecchio non deve essere stato modificato o sottoposto a riparazioni o altri interventi da parte di persone diverse dal Servizio Assistenza Autorizzato.

La garanzia non si applica nei seguenti casi :

- mancato rispetto delle istruzioni (in particolare mancata protezione dal gelo, pompaggio di sabbia, funzionamento a secco, collegamento elettrico errato...),

- tentativo di riparazione dell'apparecchio,
- modifiche tecniche dell'apparecchio,
- utilizzo di pezzi di ricambio non originali,
- danni/atti di vandalismo (caduta o segni di urti sull'apparecchio),
- uso improprio (ad es. uso industriale, funzionamento continuo) e in particolare : passaggio di particelle dure e pesanti (ciottoli), passaggio di una quantità eccessiva di sabbia, acqua salata, acqua con alto contenuto di calcare... ,
- mancata manutenzione o pulizia.

PParti escluse dalla garanzia oltre i primi 6 mesi (nel caso in cui tali parti siano fornite con la pompa) : cavo di sospensione, raccordo, tubo di scarico, manico e asta di mandata, valvola, tappi, chiave del filtro, filtro e camera d'aria del serbatoio.

La gestione dei dispositivi in garanzia è assicurata dal rivenditore del prodotto. Il prodotto deve essere accompagnato da tutti i suoi accessori e dallo scontrino o dalla fattura originale, nonché da una lettera che spieghi il motivo della restituzione o i sintomi del guasto riscontrato.

INFORMAZIONI

1. Se il vostro apparecchio non funziona più, verificate innanzitutto se la causa potrebbe essere dovuta ad altri motivi, come un'interruzione dell'alimentazione elettrica o un uso improprio.

2. In caso di riparazione : assicuratevi che l'apparecchio difettoso sia accompagnato dai seguenti documenti :

- fattura
- descrizione del guasto (una descrizione il più precisa possibile accelererà la riparazione).

Prima di inviare il vostro apparecchio, rimuovete tutti gli accessori che non fanno parte dei componenti originali forniti con la pompa. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di mancata consegna di tali accessori insieme alla pompa.

Per ottenere l'elenco dei pezzi disponibili, rivolgetevi al vostro rivenditore.

ODREA fa tutto il possibile per fornire i ricambi principali (detti di usura) per questo prodotto sia in garanzia che fuori garanzia. La durata prevista è di 10 anni dalla data di fabbricazione del prodotto, che appare sulla targhetta identificativa dello stesso.

In caso di richiesta di intervento in garanzia o di guasti, si prega di contattare esclusivamente il proprio rivenditore.



SOLO PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA.

Non gettare gli apparecchi elettrici/elettronici nei rifiuti domestici! Gli apparecchi elettrici/elettronici devono essere smaltiti/riciclati separatamente, in conformità con la normativa vigente. Smaltendo i vostri apparecchi a fine vita attraverso il canale di riciclaggio, contribuite alla protezione dell'ambiente. Per qualsiasi domanda, rivolgetevi al vostro servizio locale di smaltimento dei rifiuti.



COMPONENTES DA BOMBA / DETALHES

- A** Nível dinâmico da água
- B** A distância mínima entre o nível dinâmico da água e a saída da bomba não deve ser inferior a 1 metro.
- C** A distância mínima entre a parte inferior do motor e o fundo do poço não deve ser inferior a 1 metro.
- 1** Motor
- 2** Corpo da bomba
- 3** Cabo
- 4** Tubo de descarga (não fornecido)
- 5** Válvula (não fornecida)
- 6** Caixa de arranque (fornecida)
- 7** Orifício de descarga
- 8** Orifício de aspiração

Para poder usufruir de todas as vantagens técnicas, leia atentamente este manual de instruções.

ÍNDICE

- 1. Avisos de segurança
- 2. Dados técnicos
- 3. Áreas de utilização
- 4. Conteúdo da entrega
- 5. Instalação
- 6. Colocação em funcionamento
- 7. Funcionamento automático
 - proteção contra falta de água
- 8. Manutenção - avarias
- 9. Garantia

1. AVISO DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com os componentes e a utilização correta deste produto. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento das instruções e recomendações. Os danos causados pelo não cumprimento das instruções e recomendações não são cobertos pela garantia. Guarde este manual de instruções, pois ele deve ser transmitido a qualquer utilizador a quem a bomba tenha sido cedida.

Pessoas não familiarizadas com o conteúdo deste manual de instruções não devem utilizar este aparelho.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos que daí advêm. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

A bomba não deve ser utilizada quando houver pessoas na água.

A bomba deve ser alimentada por um dispositivo de proteção contra corrente de falha (RCD / interruptor FI) com uma corrente de falha medida não superior a 30 mA.

Se o cabo elétrico do aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda ou por outra pessoa qualificada, para evitar riscos.

Preste especial atenção às indicações precedidas pelos seguintes símbolos :



Aviso de que o não cumprimento da instrução implica um risco muito grave para pessoas e bens.

O não cumprimento desta instrução pode provocar uma descarga elétrica suscetível de causar ferimentos e/ou danos materiais.



Verifique se a bomba não sofreu danos durante o transporte. Em caso de danos, informe o distribuidor no

prazo de 8 dias a partir da data de compra.

2. DADOS TÉCNICOS

Modelo	30/11
Tensão de rede / frequência	220-240 V 50 Hz
Potência absorvida	750 Watts
Tipo de proteção	IP X8
Conexão de descarga	F 40/49 1"1/2
Caudal máximo ¹	6000 l/h
Pressão máxima ¹	7 bars
Altura manométrica total (HMT)	70 m
Profundidade máxima de imersão	30 m
Tamanho máximo das micropartículas aspiradas	2 mm
Intervalo de temperatura (Tmax)	5-35°C
Comprimento do cabo	33 m
Tipo de cabo	H07RN-F 4 x 1 mm ²
Peso (líquido)	23 kg
Dimensões (diâmetro x altura)	9,8 x 86 cm

¹As prestações máximas foram avaliadas na condição de saída livre e não reduzida.

3. ÁREA DE UTILIZAÇÃO

Esta bomba de irrigação submersível destina-se a furos com um diâmetro interior mínimo de 115 mm (furo de 4») ou poços tradicionais, até 30 m de profundidade. Graças à sua compactidade, pode ser utilizada na maioria das aplicações de irrigação ou em todas as utilizações que exijam um caudal e uma pressão elevados em habitações particulares.

A água deve ser límpida e sem partículas. O utilizador deve certificar-se de remover os depósitos calcários que possam formar-se na superfície da bomba, pois estes podem impedir a troca térmica e dificultar o arrefecimento adequado pela água em circulação.

As utilizações habituais são : irrigação de jardins e hortas, usos domésticos e de lazer, limpeza de terraços ou veículos, etc. A água pode estar localizada em poços profundos, furos.

Esta bomba pode ser adequada para instalações permanentes e temporárias.

Este produto destina-se a uso privado, em casa, e em nenhum caso para uso profissional, comercial ou industrial ou funcionamento contínuo; (uso em reciclagem ou fontes proibido).



O produto não pode ser utilizado em piscinas ou para transportar água potável.

Esta bomba deve transportar apenas água límpida proveniente de lençóis freáticos e águas pluviais.



Na bomba são utilizados lubrificantes que, em caso de utilização inadequada ou danos, podem poluir o líquido bombeado. Os lubrificantes utilizados são biodegradáveis e não são prejudiciais à saúde.



A circulação da água em torno da bomba garante o bom arrefecimento do motor, a bomba deve estar sempre totalmente submersa na água.

4. CONTEÚDO DA ENTREGA

A entrega deste produto inclui :

Uma bomba com cabo de alimentação elétrica, uma corda de suspensão, uma caixa de arranque, um manual de instruções e um redutor.

Verifique se a entrega está completa. Dependendo da aplicação, podem ser necessários acessórios adicionais (consulte os capítulos «Instalação» e «Peças sobressalentes»).

Se possível, guarde a embalagem e o manual de instruções até ao final da garantia. Utilize os canais adequados para a reciclagem de materiais e embalagens.

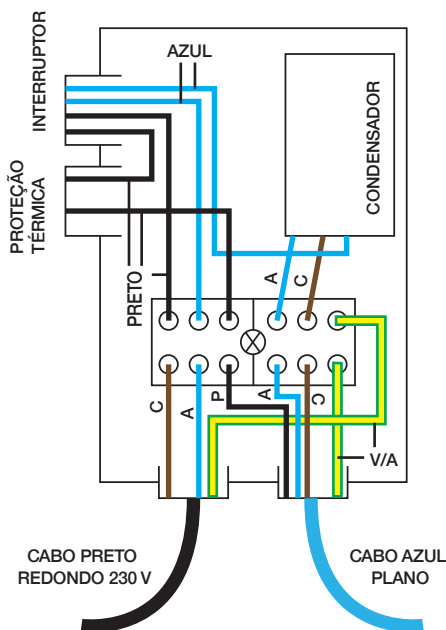
5. INSTALAÇÃO

Plano de cablagem da caixa de arranque

A caixa de arranque é fornecida montada e com a cablagem instalada, mas é possível prolongar o cabo se for necessário mais de 33 m de cabo entre a bomba e a caixa. Para tal, respeite os limites de aquecimento e as secções de cabo necessárias.

ATENÇÃO : O quadro de arranque deve ser

instalado numa sala técnica protegida das intempéries.



P = PRETO C = CASTANHO

A = AZUL V/A = VERDE E AMARELO



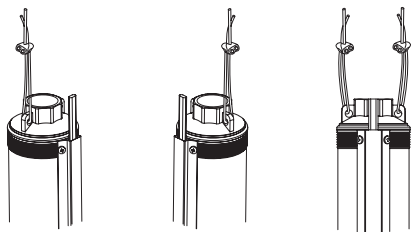
Atenção, o quadro de arranque permite a ligação à rede elétrica e não torna a bomba automática.

Informações gerais

Todas as ligações efetuadas devem ser perfeitamente estanques, pois a menor fuga pode afetar o bom funcionamento da bomba ;

Recomenda-se a utilização de fita PTFE para garantir a estanqueidade, tomando cuidado para não apertar excessivamente as ligações nem criar tensões nas mesmas ou na bomba. Não deve ser exercida qualquer tensão sobre a bomba, que deve ser suspensa pelo cabo fornecido (ver esquema) ou, em alternativa, por um cabo de aço inoxidável de 4 mm (não fornecido).

Instalação do cabo



Instalação da descarga

O tubo de descarga leva a água do poço para o local de consumo. Para evitar perdas de carga (ou perdas de pressão), deve instalar-se sempre uma tubagem com o mesmo diâmetro que a saída da bomba.

Assim, recomenda-se vivamente a utilização de um tubo PEHD de pressão (polietileno de alta densidade PN 10 bares no mínimo) com 32 mm de diâmetro ou mesmo um tubo com 40 mm de diâmetro, para uma instalação fixa. Recomenda-se a instalação de um mini reservatório anti-golpe na linha de refluxo da bomba. A bomba está equipada com uma válvula anti-retorno integrada. Esta evita o refluxo da água sob pressão na bomba durante a paragem e protege-a contra os golpes de pressão.

Como posicionar a bomba

Para baixar ou subir a bomba, utilize a corda fornecida ou um cabo de aço inoxidável, mas nunca o tubo de descarga nem o cabo elétrico de alimentação.

A corda de suspensão, o tubo de descarga e o cabo elétrico devem ser ligados entre si no poço por meio de colares de plástico (ou fita adesiva adequada), colocados a cada 2 metros aproximadamente. Desça lentamente a bomba no poço, evitando choques com as paredes e garantindo a verticalidade do conjunto.

A bomba deve então ser completamente submersa, garantindo que a base da bomba esteja sempre a pelo menos 1 m do fundo da obra, para evitar a aspiração de lama, areia ou depósitos que poderiam danificar gravemente a bomba. Isso pressupõe, portanto,

uma camada de água de pelo menos 2 m no fundo do poço ou da perfuração. Note-se que a profundidade máxima de imersão desta bomba é de 30 m.

6. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO



Ninguém deve estar na água durante o funcionamento da bomba.

A bomba só deve ser utilizada para os rendimentos indicados na placa do motor.



Certifique-se de que todas as ligações elétricas estão protegidas da água.

Enquanto a bomba estiver ligada à corrente, ninguém deve entrar em contacto com as peças móveis da bomba.

Inspeccione visualmente a bomba e a rede antes de cada utilização, especialmente as ligações e as ligações elétricas.

Uma bomba danificada ou com ligações com fugas não deve ser utilizada. Se houver, abra uma válvula na rede de descarga. Ligue a ficha a uma tomada de 230 V CA. A bomba arrancará imediatamente. Para parar completamente a bomba, é necessário desligar a ficha da tomada de 230 V. O motor da bomba está equipado, como todos os motores monofásicos de 230 V, com uma proteção térmica (localizada na caixa de arranque).

Em caso de sobrecarga, o motor irá parar e só poderá ser reiniciado após um período de arrefecimento.

É imperativo encontrar a causa da sobrecarga antes de reutilizar a bomba (por exemplo : presença de areia e bloqueio da rotação, rolamento encravado, etc.).

7. FUNCIONAMENTO

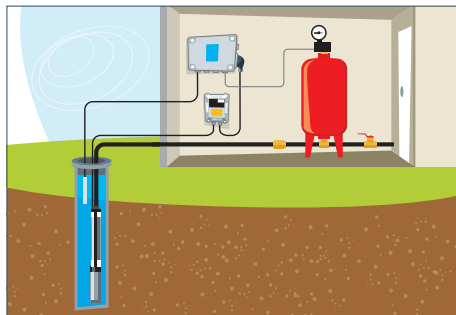
AUTOMÁTICO/PROTEÇÃO CONTRA FALTA DE ÁGUA

A bomba, tal como é fornecida inicialmente, não é automática.

Para automatizá-la, equipe-a com um sistema de reservatório com bexiga e um contador

manométrico.

É altamente recomendável instalar uma caixa de proteção contra falta de água para protegê-la contra o funcionamento a seco (por exemplo : micro-DSN bitensão ref. 003406 ou outro sistema equivalente).



8. MANUTENÇÃO E DETEÇÃO DE AVARIAS



Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção, a bomba deve ser desligada da rede elétrica para evitar qualquer risco de reinício indesejado.

Não nos responsabilizamos por danos causados por tentativas de reparação inadequadas. Qualquer dano causado por este tipo de intervenção implicará a anulação da garantia.

O cumprimento das condições de funcionamento e instalação, bem como do presente manual, permitirá reduzir as avarias relacionadas com defeitos de utilização e contribuirá para prolongar a vida útil do produto.

A areia e todos os materiais abrasivos (calcário, etc.) contidos na água aceleram o desgaste da bomba e a perda de desempenho, colocando a bomba fora do âmbito da garantia.

Se a bomba estiver instalada corretamente, não requer manutenção especial, exceto uma limpeza regular e a verificação da ausência de incrustações calcárias, por exemplo.

Dependendo da mineralização da água, pode ser necessário limpar a grelha do pré-filtro (4) com uma escova metálica para remover eventuais depósitos.

Antes disso, é necessário desligar a bomba da corrente.

Todas as outras operações, durante o período de garantia, só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda autorizado pelo fabricante.

A bomba deve ser instalada e armazenada protegida de qualquer risco de congelamento. A água congelada pode causar danos consideráveis ao produto.

Em caso de avaria, consulte primeiro este manual e verifique as possíveis causas e, claro, se a alimentação elétrica está correta.

A pequena tabela abaixo apresenta algumas possíveis causas de avaria e a sua causa provável.

Todas as verificações solicitadas devem ser realizadas, de preferência, com o equipamento desligado da alimentação elétrica.

Se isso não resolver o problema, contacte o seu revendedor para que ele envie o produto para avaliação e reparação.

Avaria	Possível causa	Soluções
1. A bomba não bombeia líquido, o motor não funciona.	1. Falta de tensão.	1. Verifique a alimentação elétrica e a ligação da ficha.
	2. A proteção térmica foi ativada.	2. Desligue a ficha, deixe a bomba arrefecer e elimine a causa do bloqueio.
	3. O condensador está com defeito.	3. Devolva ao serviço pós-venda.
	4. As turbinas estão bloqueadas.	4. Elimine as causas do bloqueio e limpe a bomba.
2. O motor funciona, mas a bomba não bombeia líquido.	1. A grelha de aspiração está entupida.	1. Limpe a grelha.
	2. A descarga está entupida.	2. Limpe a descarga.
	3. Tubo de descarga entupido ou comprimido.	3. Desdobrar o tubo e verificar o fluxo de água.
	4. Válvula anti-retorno bloqueada ou danificada.	4. Desbloquear a válvula ou substituí-la pelo serviço de assistência técnica.
	5. O nível da água desce demasiado.	5. Baixar a bomba no poço, dentro dos limites das possibilidades do produto.
	6. A altura a subir é excessiva em relação às possibilidades da bomba.	6. Modificar a instalação em conformidade.
3. A bomba pára após um curto período de funcionamento.	1. Alimentação elétrica não conforme com os dados do produto.	1. Verifique a alimentação elétrica e a ligação da ficha.
	2. Ver 2.1 a 2.5.	2. Consulte 2.1 a 2.5.
	3. Água com partículas e risco de bloqueio.	3. A bomba não é adequada para o líquido transportado.
	4. Temperatura da água demasiado elevada.	4. Certifique-se de que a temperatura da água não exceda 30 °C.
4. A quantidade de água distribuída é insuficiente.	1. Ver 2.1 a 2.5.	1. Consulte 2.1 a 2.5.
5. A proteção térmica do quadro salta.	1. Bloqueio das turbinas devido ao bombeamento de partículas.	1. Contacte o serviço pós-venda.
	2. O motor e o sistema hidráulico não estão alinhados porque a flange está danificada.	1. Contacte o serviço pós-venda.

9. GARANTIA

Esta bomba tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Esta garantia inclui a substituição gratuita das peças defeituosas ou do aparelho, ficando a escolha a critério do vendedor, desde que o aparelho tenha sido utilizado de acordo com as instruções do manual. Esta garantia cobre também todas as consequências de defeitos ou vícios ocultos (artigo 1641 e seguintes do Código Civil). Condições de validade da garantia : o aparelho deve ter sido sempre manuseado

de forma adequada, seguindo as instruções deste manual. O aparelho não deve ter sido modificado ou ter sido objeto de reparação ou outra intervenção por uma pessoa que não seja o Serviço Pós-Venda autorizado.

A garantia não se aplica nos seguintes casos :

- não cumprimento do manual (em particular, não proteção contra o gelo, bombeamento de areia, funcionamento a seco, ligação elétrica incorreta...),
- tentativa de reparação do aparelho,

- modificações técnicas do aparelho,
- utilização de peças sobressalentes que não sejam as originais,
- danos/atos de vandalismo (queda ou marcas de impactos no aparelho),
- utilização inadequada (por exemplo : utilização industrial, funcionamento contínuo) e, em particular : passagem de partículas duras e pesadas (pedras), passagem de uma quantidade excessiva de areia, água salgada, água com elevado teor de calcário... ,
- falta de manutenção ou limpeza.

Peças excluídas da garantia após os primeiros 6 meses (no caso de essas peças serem fornecidas com a bomba) : cabo de suspensão, conexão, tubo de drenagem, alça e haste de descarga, válvula, tampas, chave do filtro, filtro e bexiga do reservatório.

A assistência técnica dos aparelhos sob garantia é assegurada pelo revendedor do produto. O produto deve ser acompanhado de todos os seus acessórios e do recibo ou fatura original, bem como de uma carta explicando o motivo da devolução ou os sintomas da avaria constatada.

INFORMAÇÕES

1. Caso o seu aparelho deixe de funcionar, verifique primeiro se outras razões, como uma interrupção no fornecimento de energia elétrica ou uma manipulação inadequada, podem ser a causa.

2. Em caso de reparação : certifique-se de que o aparelho defeituoso seja acompanhado dos seguintes documentos :

- fatura

- descrição da avaria (uma descrição tão precisa quanto possível acelerará a reparação).

Antes de enviar o seu aparelho, remova todos os acessórios que não fazem parte dos componentes originais fornecidos com a bomba. Não nos responsabilizamos caso esses acessórios estejam em falta no momento da entrega da bomba.

Para obter a lista de peças disponíveis, contacte o seu revendedor.

A ODREA envida todos os esforços para fornecer as peças sobressalentes principais (denominadas de desgaste) para este produto dentro e fora do período de garantia. O prazo previsto é de 10 anos a partir da data de fabrico do produto, que consta na placa de identificação do mesmo.

Em caso de pedido de intervenção ao abrigo da garantia ou de avarias, contacte exclusivamente o seu revendedor.



APENAS PARA PAÍSES DA UE.

Não deite os aparelhos elétricos/eletrônicos no lixo (resíduos domésticos)! Os equipamentos elétricos/eletrônicos devem ser recolhidos separadamente para serem eliminados/reciclados em conformidade com a regulamentação em vigor. Ao encaminhar o seu equipamento em fim de vida para a cadeia de reciclagem, está a contribuir para a proteção do ambiente. Se tiver alguma dúvida, contacte o seu serviço local de tratamento de resíduos.



ODREA SAS – 65 rue de Luzais, Saint-Quentin-Fallavier – France
info@odrea.fr